

# РОЗДІЛ

Газета Верховної Ради України



№ 52 [552] Субота, 20 березня 1993 року

Ціна 15 грн.

## ДІАЛОГ ПАРЛАМЕНТСЬКИХ ДЕЛЕГАЦІЙ

Вчора продовжувалася спільна робота парламентських делегацій Росії та України. Вранці вони зустрілися у Верховній Раді, де обговорили як сутю парламентські проблеми, так і ширше коло питань, що стосуються двосторонніх міждержавних відносин. За результатами цих переговорів Голови Верховних Рад України та Росії І. Плющ та Р. Хасбулатов підписали спільне комюніке. Голова російського парламенту був прийнятий Президентом України Л. Кравчуком. По закінченні переговорів І. Плющ та Р. Хасбулатов зустрілися з журналістами. На прес-кон-

ференції вони висловили задоволення проведеною роботою, виклали спільні позиції щодо розвитку подальших парламентських зв'язків між двома державами.

І. Плющ та Р. Хасбулатов ознайомили журналістів з текстом комюніке, відповіли на запитання журналістів.

Відбулася розмова між Р. Хасбулатовим та Прем'єр-міністром України Л. Кучмою.

Того ж дня делегація російського парламенту відбула з Києва. В Бориспільському аеропорту її проводжали І. Плющ, інші офіційні особи.

## КОМЮНІКЕ

### про переговори парламентських делегацій Російської Федерації і України

За взаємною домовленістю 19 березня 1993 року в м. Києві проведено переговори парламентських делегацій Російської Федерації і України з широкого кола питань поглиблення двосторонніх відносин.

Делегацію Російської Федерації очолював голова Верховної Ради Росії Р. І. Хасбулатов, делегацію України — Голова Верховної Ради України І. С. Плющ.

Відбулася зустріч Р. І. Хасбулатова з Президентом України Л. М. Кравчуком.

Українська сторона була поінформована про діяльність Верховної Ради Росії, підсумки VIII З'їзду народних депутатів, про роботу Міжпарламентської асамблеї СНД.

Особливу увагу було приділено обговоренню внутрішньополітичної ситуації в обох державах.

Сторони підтвердили свою прихильність парламентизму як основі демократичного розвитку держав.

Прагнучи повною мірою відіграти бажання своїх народів, поважаючи їх вибір як незалежних і суверенних держав розвивати відносини братерської дружби і добросусідства, враховуючи важ-

ливе значення співробітництва двох держав, Сторони підтвердили взаємну зацікавленість у використанні міжпарламентського діалогу з метою сприятливого розвитку двосторонніх відносин між Росією і Україною. Керуючись принципами міжнародного права і взаємними інтересами, Сторони підтвердили свою готовність вести переговори на основі вже досягнутих двосторонніх і в рамках СНД домовленостей.

Сторони обговорили хід реалізації раніше підписаних двосторонніх угод, домовилися продовжити роботу по створенню правової бази, яка б забезпечила їх реалізацію та розвиток співробітництва.

При обговоренні питань економічного співробітництва особливу увагу Сторони приділили врегулюванню фінансово-валютних та фінансово-кредитних проблем, впорядкуванню міжбанківських відносин та взаєморозрахунків.

Голова Верховної Ради Російської Федерації, Голова Ради Міжпарламентської Асамблеї країн СНД Р. І. ХАСБУЛАТОВ

Домовились активізувати міжпарламентське співробітництво, ширше використовувати можливості Консультативної Ради Голів Верховних Рад (Парламентів) держав — учасниць Співдружності Незалежних Держав, зв'язки на рівні комітетів та комісій, роботу міжпарламентської Комісії Російської Федерації та України.

Обговорено становище росіян в Україні і українців в Росії, в тому числі питання громадянства, соціального захисту населення в умовах переходу до ринкових відносин.

Розглянуто міжнародні питання, які представляють взаємний інтерес.

Російська сторона висловила задоволення наміром України ратифікувати Договір про СНО-І.

Переговори пройшли в обстановці дружби і взаєморозуміння. Вирішено продовжити конструктивну практику проведення зустрічей парламентських делегацій.

Голова Верховної Ради України

І. С. ПЛЮЩ

м. Київ  
19 березня 1993 року

## Увага до ветеранів

Як повідомила прес-служба Президента України, 18 березня відбулася зустріч Леоніда Макаровича Кравчука з представниками Ради ветеранів війни, праці, Збройних Сил та органів правоохоронної. В ході конструктивної бесіди обговорено ряд важливих питань, зокрема щодо святкування 50-річчя Перемоги у Великій Вітчизняній війні, 50-річчя звільнення України та Києва від гітлерівських загарбників. Велику увагу було приділено проблемам поліпшення соціально-побутових умов життя ветеранів, у зв'язку з чим Президент України дав відповідні доручення.



## ВРАЖЕННЯ БІЛЯ ТРАПУ

Візит Голови Верховної Ради Росії Р. Хасбулатова до Києва одразу, як тільки про це стало відомо, стрепенув багатьох політиків. Якби візит відбувся раніше, до з'їзду, може, це й не привернуло б такої уваги людей. Але ж у пам'яті ще свіжі московські події...

Отже, що криється за цією поїздкою? Намагання Р. Хасбулатова показати, що нині тільки він, а не хтось інший, представляє Росію в країнах СНД? Прагнення знайти своїх прихильників у найбільших сусідів? А може, це перші його кроки на шляху відновлення Союзу?

Хто знає. Варіанти подібних запитань можна множити й далі. Ясно тільки одне: у політиці подібного рангу випадкових подорожей не буває.

А ось що сказав про свій візит сам Р. Хасбулатов, як тільки спустився з трапу літака після відльоту в Білорусі.

— Це робочий візит Голови Верховної Ради Росії до свого колеги. Ми порадилися з різних питань, пов'язаних

в основному з нашим становищем, двосторонніми стосунками, поміркуємо, як поліпшити ці зв'язки. Обговоримо також проблеми СНД...

— А що ви скажете на те, — запитали ми спікера російського парламенту, — що деякі політики підозрюють, що ви хочете експортувати російські події в Київ?

— Ну що ви, — відповів Р. Хасбулатов, — Це до початку з'їзду я оголосив, що після його роботи я здійсню вояж в країні СНД. Справа в тому, що через внутрішню зайнятість я не можу повноцінно здійснювати функції, зв'язані з роботою міжпарламентської асамблеї, і треба поїздити, порадитися.

Відповідь вичерпна й одночасно дипломатично завуальована. Справжні наміри глави російського парламенту розкриваються під час офіційних зустрічей у Верховній Раді України.

Анатолій КРАСЛЯНСКИЙ, парламентський оглядач.  
Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## ЗВЕРНЕННЯ

Прем'єр-міністра України Л. Д. Кучми до хліборобів, трудівників села, до всіх громадян України

Дорогі співвітчизники!

Шановні друзі!

Дуже хотілося б, щоб подібні наші зустрічі — на виробництвах, на ланках, телебаченні тощо — стали регулярними і завжди відбувалися у доброзичливій обстановці, по-діловому, щоб не завжди весь час поглинали ті важкі турботи, які тиснуть сьогодні на наших людей, на нашу країну. Старатимусь, щоб цей час настав якнайшвидше.

На жаль, сьогодні звернутися до вас мене змушує ситуація, що склалася в сільському господарстві і в цілому в агропромисловому комплексі України. Це зараз найбільше турбує уряд, мене, як його керівника, весь наш народ.

Весь своє свідоме трудове життя я відавав промисловості, як кажуть, заводу та місту, добре знаю його турботи, ціну і шалену працю його людей.

(Закінчення на 6-й стор.)

## НЕ ОБІЙШЛОСЯ І БЕЗ...

Без нього? Як їх називати? Назив там, як того заслуговують, то снакнати, обранцями народом. Отим визначенням дайте самі, шановний читачу, а ми лише повідомимо: вчора, коли у Верховній Раді України йшли переговори делегацій парламентів України і Росії, перед будинком ВР зібралася група людей (чоловік 50—60) з різного роду образливими плакатами. І на адресу Руслана Хасбулатова, і на адресу Івана Плюща.

Не будемо їх цитувати, щоб не тиранувати ті написти. Скажемо лише, що ображалася що загодно, і в тому числі й націоналісти Хасбулатова.

Можна з нас мовити як завгодно ставитися до особи Голо-

ви російського парламенту. І навіть протестувати протис його приїзду до Києва. Але цивілізованими методами. Хоча що поганого в тому, що зустрілися Голови парламентів двох сусідніх держав — це Бог, не знаємо. Можна нормальна людина того не знає. Та коли ті протести викидають в образливих, ганебних а першу чергу для України ніхто — нас дати міліція, ФБХ чи комусь не діла, тільки походила біля тієї групи людей. Звідси така похвальність? Чи комусь вигідно продовжувати плутати демонстрацію з асероволеністю, з хуліганськими по суті виходами?

Вл. інф.







Автори значної частини листів, що надходять до газети, є пенсіонери. Це я зрозумію. Сьогоднішні процеси в економіці найбільше зачіпають саме їх. Їхні посади скорочують в першу чергу. Пенсії, розмір яких порівняно з мінімальними цінами сільськогосподарських, нараховують і перераховують з великим запізненням. Це пояснюється насамперед надмірним навантаженням відділів соціального захисту населення (раніше — відділ соціального забезпечення). Спробуйте разом з нами нарахувати собі пенсію, і ви зрозумієте, що це не проста річ. Такі розрахунки необхідно зробити щодо кожної справи. Сьогодні багато які відділи соціального захисту пенсіонерів, бо перераховують пенсії. І тому багато людей шукають відповіді на запитання: який же розмір пенсії має отримувати, на що може розраховуватися і де все це можна дізнатися? Ці проблеми хвилюють В. Ченуласу з Харківської області, А. Наєнка з Київської області, В. Осачевича з Одеської області, А. Войтенка з Києва та багатьох інших наших читачів. Публікуючи консультації, редакція робить спробу допомогти нашим читачам знайти відповіді на ці запитання.

Чинне законодавство передбачає чотири види трудових пенсій: за віком, інвалідності, у разі втрати годувальника та за вислугою років.

Найпоширенішим видом трудових пенсій є пенсії за віком. Їх призначають чоловікам після досягнення 60-річного віку й жінкам — не менше як 25 років, жінкам — після досягнення 55 років. Ці пенсії призначають у розмірі 55 відсотків зарплати, при чому за кожний повний рік, відпрацьований понад 20 та 25 років, відповідно для жінок та чоловіків, пенсію підвищують на один відсоток зарплати. Розмір пенсії за віком, нарахований згідно з вказаним порядком, не може перевищувати 75 відсотків зарплати. Наприклад, Микола Костенко має 40 років трудового стажу, його пенсія буде обчислена в розмірі: за 25 років — 55 відсотків і за 15 років — ще 15 відсотків. Разом 70 відсотків середньомісячного зарплати.

Разом з тим для працівників, зайнятих на роботах, що передбачені списком № 1 виробничих, робіт, професій, посад і показників, які дають право на пільгове пенсійне забезпечення, законодавством встановлено, що максимальний розмір пенсії може становити 85 відсотків зарплати.

ку. При цьому такий розмір пенсії можливий лише за наявності повного «шкідливого» стажу, тобто не менш як 10 років для чоловіків та 7,5 років для жінок. А разі, коли повного стажу такої роботи нема, пенсію збільшують за кожен відпрацьований рік на один відсоток, але в межах 75 відсотків від зарплати. Наприклад, пенсія працівника з 40-річним загальним трудовим стажем (з яких 15 років «шкідливого») становить за 40 років 70 відсотків і за 15 років «шкідливого» стажу — 15 відсотків, разом 85 відсотків. А розмір пенсії його напарника з 36-річним загальним трудовим стажем (з яких 7 років «шкідливого») становить: за 36 років — 66 відсотків і за 7 років «шкідливого» стажу — 7 відсотків, разом — 73 відсотки зарплати. Для правильного встановлення розміру пенсії нам залишається обчислити середній зарплаток. Як це зробити?

узятим для перерахунку пенсії. Наприклад, зарплаток Костенку у 1983 році становив щомісяця 260 карбованців. Отже,  $260 \times 12 = 3120 \times 6,06$  (коефіцієнт таблиці) = 18907. Тепер сумуємо отриманий у 1982 і 1983 роках зарплаток і ділимо на 24 місяці (оскільки розрахунок робимо за два роки):  $18480 + 18907 = 37387 : 24 = 1558$  карбованців. Отже середній зарплаток становить 1558 карбованців. Визначивши стаж роботи і обчисливши середній зарплаток, ми можемо перерахувати розмір пенсії. Після цього для обчислення розміру пенсії за станом на 1 жовтня 1992 року відповімо до Указу Президента України від 27 грудня 1991 року і постанови Кабінету міністрів України № 296 від 1 червня 1992 року пенсію перемножимо відповідно на коефіцієнти 2 та 1,81 (разом  $2 \times 1,81 = 3,62$ ). Наприклад, середній зарплаток Костенка становить 1558 карбованців, стаж

длиться така таблиця коефіцієнтів:

до 1970 року включно	—	4,37
за 1971 рік	—	4,24
за 1972 рік	—	4,13
за 1973 рік	—	4,01
за 1974 рік	—	3,91
за 1975 рік	—	3,77
за 1976 рік	—	3,6
за 1977 рік	—	3,52
за 1978 рік	—	3,44
за 1979 рік	—	3,38
за 1980 рік	—	3,24
за 1981 рік	—	3,19
за 1982 рік	—	3,08
за 1983 рік	—	3,03
за 1984 рік	—	2,97
за 1985 рік	—	2,89
за 1986 рік	—	2,81
за 1987 рік	—	2,72
за 1988 рік	—	2,52
за 1989 рік	—	2,31
за 1990 рік	—	2,03
за перше півріччя 1991 року	—	1,65
за друге півріччя 1991 року	—	1,25

нів: на 1 травня 1992 року —  $800 \times 3 = 2400$ ; на 1 листопада 1992 року —  $2300 \times 3 = 6900$  карбованців; на 1 січня 1993 року —  $4600 \times 3 = 13800$  карбованців), а в разі наявності повного «шкідливого» стажу роботи — чотирьох мінімальних пенсій за віком. Разом з тим звертаємо вашу увагу на те, що відповідно до постанови Верховної Ради України від 6 грудня 1991 року «Про порядок введення в дію Закону України «Про пенсійне забезпечення» виплата пенсій до 1 липня 1992 року проводиться з її обмеженнями двома мінімальними розмірами пенсії за віком (крім пенсій працівникам металургійної, вугільної та інших галузей промисловості й будівництва, підвищені максимальні розміри яких було встановлено раніше, а також пенсії інвалідам Великої Вітчизняної війни).

### III. РОЗРАХУНОК ПЕНСІЇ З 1 СІЧНЯ 1992 РОКУ (З УРАХУВАННЯМ ЗАРОБІТКУ ЗА 1992 РІК)

Особливості розрахунку розміру середнього зарплати є те, що зарплата, одержана за 1992 рік, не коригується. Наприклад, Литвиненко подав довідку про зарплату за 8 місяців 1990 року, 1991 рік і за 4 місяці 1992 року. Зарплата за 1990 і 1991 роки збільшується в порядку, зазначеному в попередньому прикладі, і до коригованої суми зарплати за 1990 та 1991 роки додається фактичний зарплаток за 1992 рік (без коригування).

У випадках нарахування пенсії із зарплати, отриманої в 1992 році, пенсія збільшується залежно від місяця звертання по її призначення за такими коефіцієнтами, встановленими постановою Кабінету міністрів України № 17 від 13 січня 1993 року:

#### 1992 рік

січень	— 3,62
лютий	— 3,48
березень	— 3,33
квітень	— 3,19
травень	— 3,04
червень	— 2,78
серпень	— 2,54
вересень	— 2,30
жовтень	— 1,87
листопад	— 5,12
грудень	— 4,41

### IV. РОЗРАХУНОК ПЕНСІЇ З 1 СІЧНЯ 1993 РОКУ

Відповідно до постанови Кабінету міністрів України № 95 від 9 лютого 1993 року «Про порядок розрахування пенсій, призначених після 1 січня 1993 року», розмір пенсії підвищується залежно від місяця звертання по призначення пенсії на такі коефіцієнти:

#### 1993 рік

січень	— 7,75
лютий	— 6,11
березень	— 5,05
квітень	— 4,30
травень	— 3,75
червень	— 3,33
липень	— 2,99
серпень	— 2,71
вересень	— 2,48
жовтень	— 2,28
листопад	— 2,12
грудень	— 1,98

При цьому порядок розрахування розміру зарплати і нарахування пенсій залишається тим же.

Сергій ДЕМСЬКИЙ,  
заступач юридичного  
сектора «Голосу України».

# ПЕНСІЇ: КОМУ Й СКІЛЬКИ

Юридична консультація

## I. ОБЧИСЛЕННЯ ПЕНСІЇ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДО 1 СІЧНЯ 1992 РОКУ

Для пенсій, нарахованих до 1992 року, з метою урахування зарплати постановою Кабінету міністрів України № 395 від 20 липня 1992 року введено коефіцієнти коригування зарплати за відповідні роки. Зарплату, отриману за відповідний рік, перемножують на такі коефіцієнти:

до 1970 року включно — 8,73

за 1971 рік	— 8,48
за 1972 рік	— 8,25
за 1973 рік	— 8,02
за 1974 рік	— 7,82
за 1975 рік	— 7,53
за 1976 рік	— 7,19
за 1977 рік	— 7,04
за 1978 рік	— 6,88
за 1979 рік	— 6,76
за 1980 рік	— 6,48
за 1981 рік	— 6,37
за 1982 рік	— 6,16
за 1983 рік	— 6,06
за 1984 рік	— 5,93
за 1985 рік	— 5,78
за 1986 рік	— 5,62
за 1987 рік	— 5,43
за 1988 рік	— 5,03
за 1989 рік	— 4,62
за 1990 рік	— 4,05
за перше півріччя 1991 року	— 3,29
за друге півріччя 1991 року	— 2,5

Далі одержану суму ділять на 12, якщо пенсія призначалася до 1992 року за останній рік роботи; на 24 — якщо було проведено перерахунок пенсії за два роки; на 60 — якщо пенсія призначалася або перераховувалася із зарплати за 5 років. Наприклад, Костенко у 1986 році здійснює перерахунок своєї пенсії із зарплати за останні 2 роки роботи. У 1982 році зарплаток становив 250 карбованців щомісяця. Тому перемножимо 250 карбованців на кількість місяців у році:  $250 \times 12 = 3000$  карбованців.

Одержаний результат перемножимо на коефіцієнт, вказаний в таблиці (див. вище):  $3000 \times 6,16$  (коефіцієнт за 1982 рік) = 18480. Те саме робимо і з другим роком,

роботи — 40 років. Як вказувалося раніше, Костенко має право на одержання пенсії розміром 70 відсотків від середнього зарплати, тобто розмір пенсії становитиме 1090,80 купона. Після чого ця сума має бути перемножена на коефіцієнт 3,62 (згідно з Указом Президента України та постановою Кабінету міністрів України). Вийде 3947,97 купона.

Законодавством встановлено, що максимальний розмір пенсії не може перевищувати трьох мінімальних пенсій за віком, а в разі наявності повного «шкідливого» стажу роботи — чотирьох мінімальних пенсій за віком. Тому у нашому прикладі розмір пенсії становить 2400 карбованців (800 (мінімальний розмір пенсії)  $\times 3$ ) на 1 жовтня 1992 року.

У зв'язку з введенням нового мінімального розміру зарплати та пенсії з 1 листопада 1992 року в 2300 купонів і наступним його збільшенням до 4600 з 1 січня 1993 року, розмір пенсії за станом на 1 жовтня 1992 року перемножимо на коефіцієнт 2,875 (на листопад 1992 року) і 1,20 (на січень 1993 року). У нашому прикладі це виглядатиме так:  $2400 \times 2,875 = 6900 \times 2,0 = 13800$  купонів. Це розмір пенсії, котру має отримувати пенсіонер з 1 січня 1993 року.

## II. РОЗРАХУНОК ПЕНСІЇ З 1 СІЧНЯ 1992 РОКУ (БЕЗ УРАХУВАННЯ ЗАРОБІТКУ ЗА 1992 РІК)

У зв'язку зі збільшенням з 1 січня 1992 року мінімального розміру пенсій за віком до 442 карбованців, законодавством встановлено новий порядок призначення пенсій після 1 січня 1992 року.

У самій процедурі нарахування пенсії змінюється тільки порядок розрахунку зарплати. Процентне ж співвідношення до розмірів зарплати, залежно від стажу і умов роботи, залишається незмінним.

Постановою Кабінету міністрів України № 395 від 20 липня 1992 року «Про додаткове коригування рівня державних пенсій» вво-

Таким чином, зарплата, нарахована за певний рік, множить на зазначені коефіцієнти і ділиться на 24 (якщо зарплаток брався за останні два роки роботи) або на 60 (якщо зарплаток брався за будь-які 5 років під'яд). На прикладі це виглядатиме так. Костенко подав довідку про зарплату за 1990 і 1991 роки. Зарплата за 1990 рік після множення на відповідний коефіцієнт, зазначений у таблиці, становила 6820,80 карбованців. За 1 півріччя 1991 року 3168 карбованців, за 1 півріччя — 3000 карбованців. Після цього середній зарплаток збільшується удвічі відповідно до Указу Президента України від 27 грудня 1991 року і становить:  $6820,80 + 3168 + 3000 = 12988,80 : 24 = 541,20$  купона  $\times 2 = 1082$  купонів.

Отримавши розмір середнього зарплати і визначивши стаж роботи, можемо розрахувати розмір пенсії. Наприклад, середній зарплаток Костенка становить 1082 купонів, стаж роботи — 40 років (тобто Костенко має право на отримання 70 процентів від середнього зарплати). Знаючи, розмір його пенсії буде 757,40 купона.

Після цього пенсія, залежно від зростання її мінімального розміру, множить на 2 — відповідно до Указу Президента України від 27 грудня 1991 року (на 1 січня 1992 року); на 1,81 — відповідно до постанови Кабінету міністрів України від 1 червня 1992 року (на 1 травня 1992 року); на 2,875 — відповідно до постанови Кабінету міністрів України від 3 грудня 1992 року (на 1 листопада 1992 року); на 2 — відповідно до постанови Кабінету міністрів України від 13 січня 1993 року (на 1 січня 1993 року).

За таких розрахунків не слід забувати і про те, що діючим законодавством встановлено максимальний розмір пенсії — не більше трьох мінімальних пенсій за віком (на 1 січня 1992 року — 442 купони  $\times 3 = 1326$  купонів).

Продиктовано в номер

## ДІАГНОЗ ВСТАНОВИТЬ СУД!

18 березня у Міністерстві охорони здоров'я України відбулася прес-конференція з приводу звинувачень працівників міністерства і особисто міністра Ю. Спіженка у нерациональному використанні валютних коштів на закупівлю і надрукування «Голос України» такою надрукував статтю, яка ґрунтувалася на матеріалах перевірки контрактів, укладених міністерством з зарубіжними фірмами (17.03.1993 р. «Вибирайте, як помарити»). Перевіркою цього напрямку діяльності міністерства займалася постійна Комісія з питань охорони здоров'я, а потім комісія валютно-кредитної ради Кабінету міністрів. Остання висловила невдоволення мінулою за переплату і закупівлю препаратів не першої чергової потреби.

Міністр же звинуватив комісію у недостатній компетентності і переслідуванні особистих інтересів: громадянин Канади пан Гуцуляк — власник двоох дестеків аптек, який хоче, щоб закуповували препарати через його фірму, пан Костюк — підсиджує міністра... Але пан Гуцуляк, наскільки відомо, не просто громадянин Канади — він радник українського Кабінету, пан Костюк — академік. На запитання, чи вважає він комісію некомпетентною, міністр заявив: ні, не вважає. Але там потрібні економісти, юристи. І тут же додав, що не знає експертів, висловками яких користувалися члени комісії.

Важко зрозуміти, навіщо була потрібна прес-конференція. Міністр кілька разів повторював, що в комісіях займалися фальсифікацією і «писали платіжки». А потім запропонував провести журналістське розслідування. Вірити, що компетентність журналістів вища, ніж у фаворитів? Можливо, на некомпетентність журналістів і розраховує?

Рациональним, на мою думку, було лише одне: на запитання, чи дискредитує кампанія у пресі про звинувачення міністра як фаворита і посадовцю особу, пан Спіженко відповів позитивно. І висловив намір звернутися до суду з позовом за «фальсифікацію і платіжки». Можливо, хоч це проліє світло на стосунки комісії з міністерством. Шкода лише, що важко знайти незалежних експертів, які б не працювали або в системі міністерства, або колишнього ІВ управління, підпорядкованого нині Кабінету. Монополія — вона скрізь монополія. І тут без особистих інтересів не обійтися. Тим більше, що працівники міністерства з власних кишень не платять.

Костянтин ПАРИШКУРА.

## ОБ'ЄДНАННЯ ЧЕРЕЗ РОЗ'ЄДНАННЯ!

Як уже повідомлялося, у Києві відбувся Всеукраїнський установчий з'їзд багатодітних. Тут багато говорилось про необхідність об'єднання родичів, які взяли на себе турботу про поліпшення демографічної ситуації в Україні. Благородна мета, але... до залу довелося пробиратися через кордон збуджених людей, яких не пускали досередини браві хлопчики з УНСО. З'ясувалося, це «не ті» багатодітні, для яких проводиться з'їзд. Ні, не самозванці. Але з іншими поглядами на деяких лідерів, які підготували цей з'їзд.

Хлопці з охорони виявилися на висоті: до залу не довели «не тих» лідерів, не потрапили. Навіть заступництво представника Президента по Києву І. Салія не допомогло. Опинившись перед зачиненими дверима з табличкою «Всеукраїнський з'їзд багатодітних», вони дописали на аркуші паперу «не для багатодітних». Все. Статус нової організації є. Керівні органи — обрано. Програми на перші завершені. «Ці» остаточно розділилися з «тими». Цікаво, чи якимсь чином допоможуть дітям?

Крісло для гостя

## В ГІРСЬКІЙ ПЕЧЕРІ

живе вже рік Микола Тарасенко. Змінювати «прописку» не збирається. Справа же дуже багато треба переробити в самому собі. Та й не лише це. Власними руками належить звести над печерою храм єднання всіх релігій.

Перший серйозний крок до печери, що неподалік від рідного села в Лутугинському районі Луганської області, Микола зробив у... Нікарагуа.

Закінчив Лутуганський підситуат, історичний факультет. Іздив на розкопки. Археолог від Бога — казали знавці. Якось подумав: треба вирушити до Нікарагуа, де він зробить... археологічне відкриття. Помучившись, не переробивши дивну ідею, Микола звернувся до посольства Нікарагуа: мовляв, хочу потрапити у вашу країну, щоб змінити ваш погляд на нашу власну історію. Зумів переконати дипломатів, одержав дозвіл на візит на три місяці.

Результати роботи Микола Тарасенко шокували вчених багатьох країн. Відкрив молюди український археолог від Нікарагуа епоху Палеоліту, хоч раніше авторитетно було доведено, що такої на місці Нікарагуа не існувало. Про відкриття писали газети багатьох країн. Що чекало Миколу після феноменального успіху? «Зелене» світло в науку? Звичайно, який він обрав цей шлях.

Мені й раніше хотілося жити в природі. Та все щось заважало. Там, під пальмами і я багату що переосмислив. Батьки дали мені ім'я мого померлого старшого брата. Цього робити не можна. Гадаю, я прожив спочатку його життя, і тільки тепер почав



жити своїм.

Від села ми йшли кілометрів зо три, потім підіймалися на одне з узвиш «донецької Швейцарії». Нарешті побачили оселю над обривом каньйону. Раптом з обриву випрула голова бородатого чоловіка — Микола збрав дрова.

Тарасенко оселився в цій глушині не просто так: відкопав відповідний дозвіл і у правління місцевого колгоспу, і у сільради, і у комітети з охорони природи. Дозвіл на «екологічно чисте поселення». З Юрою Бистровим, своїм учнем, студентом Луганського машинобудівного інституту, врубались у селю. До входу в печеру пробудували хатку. На сто метрів нижче — Миколин городок. Праворуч — аномальна галлянина, де птахи не співають, комари не літають, а люди, потрапивши туди, одразу починають мучитися від головного болю.

Тут Тарасенко живе. Він прийняв буддизм, але шанує Христа. Вважає, оскільки Творець один, немає значення, через кого до нього прийде. Коріння всіх релігій спільне. Покаже найрідкісніші церковні видання, де описується життя древніх православних монахів. День Микола починає з християнської молитви, за нею — читання мантр. Куняни в рідні або в снігу за будь-якої погоди. Заняття йогою, медитацією, східним єдиноборством. Цим Тарасенко захопився давно. Після того, як зламав хребець і одержав пропозицію стати інвалідом другої групи. «Давно минулося, забув навіть, що таке нежить».

— Людина все робить собі на шкоду, не кажучи вже про руйнування природи. Ви ніколи не придивалися до вигляду людей, що виходять після зміни з заводу? Люди наче підпорядковані чомусь бездуховному.

Сиди приходять люди, п'ють чай, розмовляють. Микола вправляє хребці, диски — цюмо вчила мудра людина. Можу запропонувати зібрати траву: «Не я, тут сама природа лікує».

Місце ж бо феноменальне. Для прикладу, Тарасенко брав дві звичайнісні іржаві залізники, бив одна об одну, і народжувався вражаючий високий гарний звук. «Іржаві камертон» співав довше хвилини. Так само й інші залізні речі. Микола каже, що й сам спершу дивувався — в сільській кузні, де він власноручно виковував залізники, вони не «співали». «Місцевість тут така».

Проколюючи з хатинкою Микола Тарасенка, я леденю одварив нігтем по залізній, що потрапила під руку. Вже зачинив двері, але все ще чув чарівний благозвучний спів неблагородного металу.

Анатолій КОБЕЛЬНИК.

Фото Юрія ХРОМУШИНА.

## НЕНАЗВАНІСТЬ

Головне враження цього тижня в столиці — безумовно, гастрол театру Романа Віктюка.

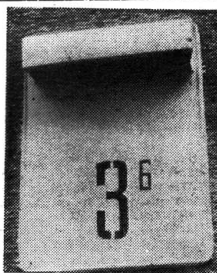
Це супертеатр, де магія. Під колишнім Йовтневим палацом, де проходили гастролі, квиток з рук на «М. Ватерфлія» коштував 10 доларів. Брала! Дивини! І думав: капелюх, мистецтво більше не належить народів. Але вже потім, після вистави, думавши інакше: коли хтось не шкодує 10 доларів, щоб подивитися виставу про любов, причому любов як категорію надлітську, надфізіологічну, метафізичну, — в цьому щось є. Якщо знаходяться диваки, готові платити валюту за TAKE — це не все, значить, у нас пропаля. Хай навіть оті люди з доларами не знають, як воно (оте, у виставі Віктюка) на-

## Камертон

зивається. Вони, бідні, шукають для побаченого звичної назви і запитують одне одного: «Це — вистава про «голубих»?»

Ні, хлопці, вона — про прозорих. Зовсім прозорих, до невидимості, до безмежності. Незвично, але не настільки, як може здатися на перший погляд. У нас ніхто з багатого толку, чому це не знайдено назви. Модні перейменування — то це не назви. У Києві, до речі, перейменовано багато станцій метро. Ще ніхто не забув і ніхто, вийшовши на поверхню, не побачив там чогось нового.

Мабуть, річ не в назві, а в осмисленні. Віктюк родом зі Львова,



працює у Москві.

На прес-конференції у перший день гастролів, маючи на увазі саме це, у нього запитали: «У який, все-таки, країні ви живете?»

Віктюк показав на сцену у себе під ногами й відповів: «Отут!».

Відповідь нагородили аплодисментами.

Віталій ЖЕЖЕРА.

## «ВІЧЕ»

## В БЕРЕЗНІ

Журнал відкривається статтею доктора філософських наук Миколи Михальченка про можливості і перспективи України в контексті геополітичних реалій світу. «Заход», вважає кандидат історичних наук Володимир Литвин, — важко дається усвідомлення процесів у межах колишнього Радянського Союзу. Так само, як і в Росії існує комплекс ставлення до України як до тимчасово втраченої території. В цьому ж номері директор Міністерства регіональної безпеки Дмитро Видрін розкриває про те, хто ж як в Україні, так і в інших країнах СНД найбільшим часом дається усвідомлення ідею співдружності.

Вміщено статті Генерального прокурора України Віктора Шиньки — про хід реорганізації третьої влади та міністра освіти України Петра Таланчука — про реформу системи освіти.

Стан державних чинників в економіці України аналізує доктор економічних наук Георгій Оганян. Важливу проблему напруженості голови Національної комісії з питань повернення в Україну культурних цінностей Олександр Федорук. Відомий зарубіжний вчений, головний редактор Енциклопедії Української Діаспори (США) Василь Маркус розкриває про долю релігії і церкви в незалежній державі. Процес відраження державності в 1917—1921 роках висвітлює доктор історичних наук Володимир Замлинський, про історичні взаємини між українським і молдавським народами пише кандидат історичних наук Василь Бочек.

## Коротко

## ПАМ'ЯТІ ЗАТОПЛЕНИХ СІЛ

У Черкаському обласному краєзнавчому музеї відкрито унікальну виставку, присвячену пам'яті сіл, занепадених ідеєю перетворення Дніпра-ки на Дніпро-море. 53 таких сіл лежать на дні гниючого Кременчуцького «моря», понад 300 тисяч селян стали сиротами на прабатьківській землі. Репліки із загублених сіл зберігли для нащадків колишні мешканці — ветерани війни О. Портянко та М. Мартиненко.

Лілія ТИТАРЕНКО.

Черкаси.

## У НАЦІОНАЛЬНОМУ БАНКУ

Національним банком України 19 березня 1993 року встановлюється курс українського карбованця до іноземних валют.

1 австрійський шилінг	162.10
1 англійський фунт стерлінгів	2735.04
10 бельгійських франків	553.97
1 німецька марка	1140.55
1 голландський гульден	104.86
1 датська крона	296.49
100 італійських лір	118.05
1 канадський долар	1516.02
1 норвезька крона	268.03
1 долар США	1894.00
1 французька марка	314.30
1 французький франк	335.49
1 шведська крона	241.68
1 швейцарський франк	1245.77
10 японських ієн	161.10
1 екіо	2213.65
10 іспанських песет	159.79

1 ірландський фунт	2773.82
10 португальських ескудо	123.29
1 естонська крона	142.57
1 долар США по розрахунках із Індією	1894.00

Курс українського карбованця до валют країн рублевої зони

КОД РУБЛЯ	курс купівлі	курс продажу
834 (Білорусь)	1.7408	1.7502
835 (Казахстан)	1.5100	1.5251
836 (Киргизія)	1.5100	1.5251
837 (Таджикистан)	1.3500	1.3600
838 (Туркменістан)	1.9000	1.9190
839 (Киргизія)	1.2100	1.2221
843 (Молдова)	1.3500	1.3635
844 (Вірменія)	1.1000	1.1110
848 (Азербайджан)	1.0010	1.0110
849 (Грузія)	1.0010	1.0110
853 (Латвія)	1.2500	1.2625
854 (Литва)	1.3100	1.3231
858 (Росія)	1.9263	1.9456



# Пам'ятник невідомому трудівнику

Ще кілька років, і питання про такий пам'ятник може постати на повен зріст. Бо з газетних шпальт і ефіру часини трудівник, майстер своєї справи, геть зник. Чи є це в індустріальній Україні виправні металурги, шахтарі, металісти, взуттєвники. Чи зберігалися віртуоз-муляр? А що вже казати про такі спеціальності, як хлораторщик, трубочник, квітник? Читаючи сьогоднішню пресу, до позитивної відповіді навряд чи дійдемо.

Таке ж негативне для суспільства навантаження має і тенденція до відміни професійних свят, тобто днів, коли представники певної галузі підбивали підсумки роботи, відзначали крадіж. Власне, ніхто їх ще не відміняв, але й українського статусу цим колишнім загальноосвітнім святкам не надано. І якщо Указом Президента призначено новий День прикордонника, а для

## Вітаємо!

комунальника не встановлено, то є він «у святых» чи ні? В усьому разі, перекинувши календар видавництва «Преса України» його проігнорував. І третя неділя беззастовного року вперше не позначена як день професійного свята.

Мені пригадуються десятки і сотні працівників, з якими довелося познайомитися за час роботи в житлово-комунальному господарстві, далеко не кращі умови їхньої праці, більш ніж скромна заробітна плата. Та люди не залишили свої підприємства, не поділилися шукати кращої долі, хоч і за кваліфікацією, і за підприємливістю вони нарядчій чі поступаються комунальникам.

Сьогодні з нашого ужитку зникає слово «відповідальність». А от серед комуналь-

ників це поняття ще живе. Цими днями завершується опалювальний сезон, напружений період в роботі житлово-комунального господарства. Та чи чули ми про великі зриви у його роботі, про те, що без води, тепла або газу залишалися цілі квартали, що міські стоки через якісь аварії потрапляли до річок неочищеними? Такого не було.

Усім, щоправда, впадутьку страйк київських міськелектропостачальників. З цього слід зробити серйозні висновки: місцеві служби не повинні залишатися з труднощами сам на сам. Інакше запас відповідальності може вичерпатися і у них.

Я не хотів би вдаватися до аналізу економічних проблем, які заважають галузі. Скажу тільки про їхні витонки: вони у збитковості підприємств, позбавленні права встановлювати на свої послуги реальні ціни. Ми пра-

цюємо над тим, щоб зробити галузь бездотаційною і зустрічаємо розуміння уряду. Але йти до цього доведеться поступово, продумано і вважено.

А назавтра у нас свято. Негучне, не зовсім легалізоване. Але, я вважаю, цілком законне. Бо хто закликає людям у один із своїх вихідних привітати один одного, побажати щастя, здоров'я, подальших успіхів. Мої привітання — кожному з 600-тисячного загону українських комунальників. Сподіваюсь, що найближчим часом вийде Указ Президента України, яким буде відзначено трудовий внесок значної групи працівників галузі. Це і буде офіційним визнанням.

Що ж до професійних свят, то читач, мабуть, вже зрозумів, що автор за те, щоб не відсадухитися від цієї традиції, яка здавна існувала в Україні не тільки на селі, де відзначалися обжинки, а й у містах, де святкували ремісничі цехи.

**Анатолій ДРОНЬ,**  
голова Держкомжитлокомунгоспу України.

## Спорт

# Великі плани міні-футболу

У Дніпропетровську відбулася урочиста конференція Української асоціації міні-футболу, на яку зібралися представники практично всіх клубів країни з вищої та першої ліг. На посаду президента асоціації претендували двоє. Ой «Механізатор» (Дніпропетровськ) запропонував кандидатуру голови спілки промисловців Дніпропетровщини Євгена Цимбалю, а заборючі — майстра спорту, завідувача кафедри футболу КДІФК, кандидата педагогічних наук Геннадія Лисенчука. Обидва претенденти ознайомили присутніх із власними програмами.

За підсумками голосування Лисенчук набрав 8 голосів, а Цимбал — 6, що свідчить про гостроту боротьби. Нова асоціація працюватиме під егідою Федерації футболу України.

— Не секрет, що міні-футбол дуже популярний у нашій країні, говорить Г. Лисенчук. — Навіть клуби, представники великого футболу, залюбки проводять матчі в турнірі під дахом узмик. Не має сумніву, що і наші міні-футбольні команди та збірні матимуть авторитет на міжнародній арені і їх охоче запрошуватимуть до різних країн. Та й ми самі, цілком спроможні проводити різні змагання, бо маємо достатньо хороших завіс.

— Розкажіть про найближчі плани.

— В останні дні березня розпочається розіграш Кубка країни. У ньому змагатимуться всі бажуючі, які ще і здатні зробити аступний внесок — 50 тисяч карбованців. У шесті зонах (по шість учасників) пройде перший етап. Стартують клуби першої ліги і новачки. Потім одинадцять кращих із них і плюс колективні вищі ліги проведуть турнір у чотирьох зонах. По два найкращіших від них вийдуть до фінальної частини. І плануємо провести наприкінці травня.

— Де, якщо не секрет?

— Хотілося б, звичайно, в Києві — столиці країни. А конкретніше, в Палаці спорту. Дуже сподіваємось, що вирішальний матч транслюватиме телебачення. Зрозуміло, це обійдеться в гроші. Але якщо маємо спонсорів, які зацікавлені в рекламі своїх товарів і діяльності. Можливо, їхне коло розшириться. Час це маємо. До речі, реклама на аренах буде з самого початку кубкових змагань.

У вересні плануємо розпочати повнокривний чемпіонат країни за системою осіннь-весна. У вищій лізі, зокрема, намічається участь 16 клубів. Принципи турніру — зональний. Узмик передбачається перева, під час якої проведемо черговий кубковий розіграш.

Оце поки що все.

**Віктор БРАНИЦЬКИЙ.**

Хочей. Чемпіонат світу серед чоловіків. Група С. Україна — Ізраїль — 29:0.

## Розваги

# ХОЧ І МАЛЕ ДИТЯ, АЛЕ МІЦНЕНЬКЕ

На цьому ювілеї все було, як на ювілеї: і квіти, і величезний торт, і подарунки. Дитя хоч і має від роду лише рочок, проте адалося міцненьке — казино «Спліт», що в Києві, на вулиці Прорізній, 6, твердо стоїть на ногах.

Навіть судячи з тих благодійних акцій, які казино здійснює в місті. Одна з найцікавіших, на мій погляд, встановлення премії — 10 тисяч карбованців для героїв публікації міської газети «Київське ведомство», які здійснили безкорисливий високоморальний вчинок, а також допомога малолітнім.

Казино — вітка для багатих людей, проте значна частина грошей, які вони тут залишають, спрямовується саме для тих, що собі такої розкоші дозволити не може.

**Валентина ПОЛІШУК.**

## Проекти

# ЧИ ЗЛЕТІТЬ «ЖУРАВКА»?

Завершився республіканський конкурс на кращий проєкт пам'ятника українській пісні в образі Марусі Чурай, який планували спорудити в Сонячному парку Полтави. З чотирьох представлених на огляд робіт журі зупинило свій вибір на «Журавці», яку створили полтавці Володимир Білоус, Віктор Батурін, Юрій Петрук. Порадіти б за земляків, та настільки неординарні оцінки одержав проєкт, що закрдається сумнів: а чи буде пам'ятник? Якщо навіть творча група знайде нові рішення, щоб «Журавка» таки злетіла, постане нова проблема: за які кошти і кому будувати скульптурну композицію? І так розмови за пам'ятник: точаться вже не перший рік...

**Григорій ГРИНЬ.**

Полтавська область.



# ДО ЦОЯ ЗАОЧНО

## Анонс

думки, на душу, на сутність...

Як вдалося зберегти пам'яті про Віктора тм, хто організовує вечори пам'яті, можна перекопастися 28—29 березня в Міжнародному центрі культури і мистецтва (колишній Жовтневий палац), кожного разу о 19 годнин.

Традиційний творчо-спонсорський тандем — театр «Академія» — компанія «Баркон» — запросив до Києва лауреата першого фестивалю Імени В. Цоя гурт «Камчатка», директора цього фестивалю Юрія Бейшкіна. Буде прем'єрний показ фільму «Останній герой». І так хочеться, щоб увечері був сам Цой...

**Володимир СКАЧКО.**

# НАДЗВИЧАЙНІ ПРИГОДИ

## Кримінальна хроніка

Одного ранку не вийшли на маршрут ті відразу тридцять два вагони першого трамвайного депо: серед ночі хтось викрав срібні контакти, розкурочили вагони. Таким робом викрадено два з половиною кілограми дорогоцінного металу.

За добу по тому раптом спалахнула і згоріла дотла колишня приміщення третьої міської автостанції. Напередодні автостанція переехала на нову адресу, і будинок спорохнів. Поряд на розташований підземний пожежний охорони, та врятувати об'єкт він не встиг.

А потім ще одна подія приголомшила дніпропетровців: у київському цеху заводу Імени Петровського зникли три контейнери з амулетами радіоактивного цею-137. За яких обставин і коли це сталося, невідомо. Зате відомо інше — майданчик, де зберігалися контейнери з небезпечним вмістом, не охоронявся. Згодом міліція знайшла їх на пустирі, що поруч.

**Микола НЕЧИПОРЕНКО.**

Дніпропетровськ.



**Друзі.**

**Фотобюро Михайла САЧКА.**

# ЗВЕРНЕННЯ

## ПРЕМ'ЄР-МІНІСТРА УКРАЇНИ Л. Д. КУЧМИ

### ДО ХЛІБОРОБІВ, ТРУДІВНИКІВ СЕЛА, ДО ВСІХ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

(Закінчення. Початок на 1-й стор.)

Однак народився і виріс я в селянській родині, у нелегкій сільській праці пройшли мої дитячі та юнацькі роки. Бачив важку щоденну працю моїх батьків, рідні, односельчан. Спілкуюся з ними донині.

Нам же глибоко переконання, село і люди села, земля — це більше надбання не лише дерев, але й людства. Тому що земля — це готувальниця людства; все, що ми маємо, створюється землею. Це головне багатство незалежної України.

І у мене, скажу відверто, особливе ставлення до людей, які працюють у полі, на фермі, само-відвано в нелегких умовах роблять свою одніну справу.

Не дай, Боже, як кажуть, але можна прожити без пральної машини чи автомобіля, без якогось пишного одягу чи модельного взуття. Людина знайде вихід із цього становища. Однак без їжі, причому щодня, вона не зможе існувати й працювати. До того ж основна частка сировини для виготовлення взуття, одягу, ліків знову-таки виробляється на селі.

Дорогі друзі! У дуже складних умовах розпочинається друга весна незалежної України. Нині, коли, як ви знаєте, день рік годе, доля майбутнього врожаю має турбувати кожного з нас — а селянина, і міського мешканця. Економічна і енергетична кризи різко позначилися на виробничій і загальній продукції землеробства і гвинтарництва, серйозно погіршили забезпечення населення продуктами харчування.

З великим напруженням, в умовах гострої нестачі кормів, спадку продуктивності, скорочення поголів'я завершується зима в утвинчій роботі.

На півдні уже розпочалися весняні польові роботи. Цього року вони, як ніколи, вимагають надзвичайно великого напруження всіх сил. Адже багато товарівиробників не повністю забезпечені паливно-мастильними матеріалами, добривами, засобами захисту рослин. Не скрізь вистачає насіння. В ряді господарств ще й досі не відрамонтовано техніку.

Становище ускладнюється ще й тим, що з осені не всю рілню зорано на збі, доведеться пересівати майже п'яту частину озимини та багаторічних трав. Загальний обсяг весняних робіт збільшується більш як у півтора рази.

Враховуючи критичний стан в агропромисловому комплексі, звертаюсь не тільки до працівників колективних та фермерських господарств, обслуговуючих галузей, а й до працівників промисловості, будівництва, транспорту, соціальної сфери, до всього народу України — давайте спільними зусиллями зробимо все необхідне, щоб своєчасно і з високою якістю посіяти, доглянути та зібрати врожай нищівного року, ні в якому разі не допустити погіршення забезпечення людей продуктами харчування.

Вихід із становища, що склалося, уряд бачить не в черговій революції на селі, а у зменшенні, науково обгрунтованій аграрній політиці. Вона має базуватися на прийнятих законах і декретах з

питань розвитку агропромислового комплексу, зокрема Законі про пріоритетність соціального розвитку села, збільшенні бюджетних асигнувань на розвиток АПК, фермерських господарств. Кредитна і податкова політика мусить стимулювати товаровиробників нарощувати обсяги і підвищувати якість сільгосппродукції.

З свого боку, ми в уряді робимо все можливе для успішного проведення весняних польових робіт, зокрема:

- на село спрямовується 80 відсотків паливно-мастильних матеріалів;
- виділено великий технічний кредит у російських карбованців для закупівлі на підприємствах Росії нафтопродуктів, добрив, засобів захисту рослин і ветпрепаратів, запасних частин;
- інтенсивно проводиться робота по закупівлі в іноземних фірм пестицидів і насіння. Для цього виділено 237 мільйонів доларів США;
- вилучено 502 мільярди карбованців для авансування задоволення по державному замовленню сільгосппродукції;
- банк «Україна» вилучає фінансові можливості надання пільгових короткострокових позичок під 30 відсотків річних господарствам, які уклали угоди на держзамовлення;

— практично вперше за останні 80 років запроваджено новий механізм дотримання цінової паритету на продукцію сільського господарства та промисловості шляхом встановлення ориєнтованих стартових закупівельних цін на основні види продукції та їх індексації.

Проте всі ми добре розуміємо, що одними заходами уряду всіх проблем не розв'язати.

Наше спільне завдання і громадянський обов'язок — забезпечити село нафтопродуктами, запасними частинами, засобами захисту рослин, добривами, товарами першої необхідності. І це ще не все. Село, сільські трудівники мають відчувати повагу і турботу до себе, до своєї праці. Вагомий внесок тут повинні зробити трудові колективи міст, підприємств військово-промислового комплексу, машинобудівних і хімічних заводів, бізнесмени та підприємці. Давайте в взаємодійних умовах поновимо практику шефських стосунків між містом і селом.

Родюча земля України повинна годувати наш народ. Але без сумлінної праці добитися цього неможливо. Тож візьмемося всі дружно допомогти хліборобам у розв'язанні справи величезної державної ваги.

Слід все зробити, щоб дбайливо і якнайкраще використати землю. Домогтися, щоб кожна її сотка була засіяна і дала максимальну віддачу.

Надзвичайно важливо визначити оптимальну структуру посівних площ, широко запровадити енергозберігаючі технології і економію витрат матеріально-технічних ресурсів.

Впевнений, що господар на землі, гідний своїх пращовитих діда і батьків, у нас є. Незалежна, демократична держава відкриває перед ним широкі можливості і перспективи.

Тож давайте спільно докладаємо зусиль, щоб наша Україна стала світовою житницею!

## Академія поза політикою

Ситуація, що нагнітається останнім часом навколо Української академії наук, спонукала мене поділитися з читачами своїми думками про академію, тим більш що, працюючи в АНУ близько 54 років, маю на це право. Академія наук — будь-якої країни, найвища її наукова установа, є організацією, яка разом із системою освіти, культурою, армією тощо визначає державність. При цьому, без перебільшення можна стверджувати, що Академія наук є визначальною картою держави. Тому однією з позитивних ознак академії є стабільність і нечутливість до будь-яких політичних змін. Саме така «консервативність» академії є запорукою збереження найкращих, вже існуючих традицій та утвердження нових наукових шкіл — основних елементів розвитку науки. У цьому, мабуть, і полягає головна відмінність Академії наук від усіх інших державних установ. А тому й надання Академії наук Указом Президента України статусу самоврядуваної організації є, безперечно, кроком у вірогідному напрямі.

За час існування АНУ її внесок у скарбницю розвитку науки був досить вагомим. Можна було б назвати чимало праць і розробок, навести чимало прізвищ видатних учених і, зокрема, президентів В. Вернадського, О. Богомольця. А. Палладіані, які залишили свій неопівний слід у вітчизняній та світовій науці.

Однак нині є необхідність ширше зупинитися на період президентства Б. Патона. Він робив усе для збереження цілісності Академії наук України, і зокрема, для запобігання втраті академією окремих підрозділів. Так, уже в перші роки президентства Б. Патону довелось докласти чимало зусиль, щоб довести недовільність передачі багатьох інститутів АНУ технічного профілю до відповідних галузевих міністерств СРСР, на чому напруга союзній уряд. Життя потім довело, наскільки та акція уряду була хибною і шкідливою для науки. Згодом Академія наук СРСР, яка виконала згадані вказівки уряду, втратила десять років на виправлення цієї помилки.

Далекоглядним кроком Б. Патона було й утворення наукових центрів у важливих регіонах України та побудова там нових академічних інститутів. Серед створених шістьох наукових центрів,

які охопили всі 25 областей України, особливої уваги заслуговує потужний науковий центр у Донецьку, до якого ввійшли чотири науково-дослідні академічні інститути та ботанічний сад. Де роботи в центрі залучалися відомі вчені колишнього СРСР шляхом спеціального обрання їх дійсними членами та членами-кореспондентами АНУ. Так створилися передумови відкриття в Донецьку нового державного університету.

За 30 років під керівництвом президента-техніка в галузях біології та медицини було зроблено більше, ніж за попередні 40 років зробили чотири президенти-біологи та медики. Почали працювати Інститут проблем онкології, Інститут молекулярної біології і генетики, Інститут проблем кріобіології і кріомедицини тощо і, нарешті, було утворено Відділення проблем медицини. Сучасний рівень досліджень теоретичних проблем біології, зокрема молекулярної фізіології та генної інженерії, за визнанням світових авторитетів, посідає чільне місце в світі.

Академік Б. Патон завжди дбав про розвиток гуманітарних наук в нашій академії. Вже понад 15 років тому було створено окреме Відділення економіки, а коли Україна стала незалежною, в академії було організовано шість нових інститутів гуманітарного профілю. Інститут соціології, Інститут східнознавства, Інститут національних відносин і політології, Інститут української археографії, Інститут східно-європейських досліджень та центр гуманітарної підготовки кадрів. За ініціативою Б. Патона ці академії відкривав Філіал Московського фізико-технічного інституту, де спільними зусиллями вчених МФІ та нашої академії підготовлено понад 470 висококваліфікованих спеціалістів, багато з яких захистили кандидатські та докторські дисертації. Підліни зв'язали академічні інститути налагодили з різними вузами України.

Президент академії Б. Патон останніми роками підсилював увагу до міжнародних зв'язків. Так, до Академії наук України обрано останнім часом 53 іноземних учених з США, Японії, Німеччини, Англії, Франції, Італії, Китаю, Індії, Польщі, Австрії, Швеції, Швейцарії і серед них учені української діаспори. Залучення видатних іноземних учених до співробітництва з АНУ та популяризації її наукових досягнень на міжнародному рівні важко переоцінити.

Період президентства Б. Патона, порівнюючи з попередніми, найтравивший і, мабуть, через те найплідніший. Тому я маю цілком об'єктивну підставу висвітлити його у позитивному плані. Але в такий складний період, як керівництво дуже незвичайною установою, якою є Академія наук, важко уникнути певних недоліків і недоробок, які потребують усунення. Отже, доцільно звернути увагу на ці недоліки на наступних загальних зборах Академії наук, які відбудуться незабаром. Вони мають обрати новий склад президії та президента Академії наук України.

Сподіваюсь, що ця стаття буде надрукована всупереч думці, яка останніми роками вкоренилася в наукових колективах нашої академії, що українська преса друкує про академію тільки компрометуючі матеріали.

Георгій ПИСАРЕНКО,  
академік АН України.

Реклама

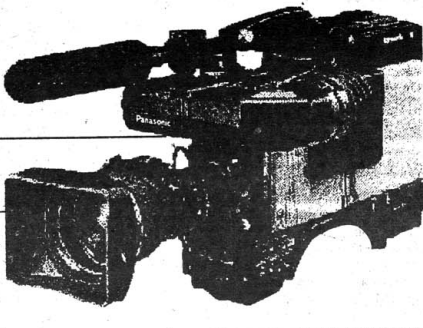
## ПРОФЕСІОНАЛЬНА ВИДЕОТЕХНІКА

ВИДЕООБОРУДОВАННЯ ПРОФЕСІОНАЛЬНОГО  
І ВИЩАГО КАЧЕСТВА  
Студійні сьометни та монтажні комплекси  
Оборудування форматів SVHS,  
MII, Betacam SP, Betacam 2000 PRO і D-3  
Робочі станції комп'ютерної анімації

**wescom, Inc.** 

☎ Україна, 310046  
Харьков, ул. Пожарского 2/10  
Тел. (0572) 94-76-01, 95-96-74  
93-40-75, 94-16-58  
Факс (0572) 94-35-73, 94-16-58

Фирма WESCOM, Inc. производит поставку и установку оборудования для телецентров и студий, систем кабельного телевидения, студий компьютерной анимации.





**З**вістка про те, що зупинився той чи той завод, тепер не новина. Звичайно. Причин того немало. Але є заводи, які в наші «революційні» часи не тільки не зменшують темпів виробництва, номенклатури виробів, а навпаки, розширюють їх, проєктують нові виробни-

ощують потужності, зводять нові корпуси. Причому йдуть не стільки про якісь там багатотонні верстати для верстатів, хоча й без них теж не обійтися, а про речі, які у нас звично називають товарами народного вжитку

Одразу зауважу — харківське виробництво об'єднання «Електроважмаш» належить до тих, про які раніше не без гордості говорили: підприємство з великими і славними трудовими традиціями... Порівнювати можна оцінювати наше минуле, та правди нікуди діти: саме в минулі десятиріччя, а не останніми роками було створено могутню індустрію України. Починаючи з післявоєнних років і до нинішніх днів, завод виробляє турбогенератори для електростанцій, обладнання для всіх типів тепловоків, які тільки-но «обітають» на просторах СНД. А ще — потужні електромашини для прокатних станив, для гірничої промисловості. Словом, серйозної продукції багато, від замовників відбою немає. Але в колективі цього підприємства одна «дивна» особливість: всі, починаючи від генерального директора, «захворіли» товарами народного вжитку — пральними машинами типу «Малютка», яку заводчанки назвали «Харків'яною», електрооскопи, жималками різних модифікацій, деревообробними верстатами. Ці товари вже, як мовиться, добре обкатані, випускають в заводських цехах не один рік. І на прилавках магазинів вони ніколи не залежувалися, особливо тепер, так що до Харкова поспішати не варто. Правда, на базарі все втричі дорожче...

Приємно дивуватися, що, незважаючи на наше, здається, вистіснення економічне бездуздя, інженери, конструктори, технологи продовжують створювати все нові товари для людей. Компактний «Харків'янку» найближчим часом потіснить місткіша пральна машина з центрифугою, центрифуга як додаток до нинішньої пральної машини, шафа для сушіння білизни. Зручна конструкція, малогабаритність, можливість розмістити всі блоки в одній ланкій кімнаті, або кожний окремо, а ще — сучасний дизайн. Чи не це гарантія майбутнього успіху? До речі, новий багатопверховий заводський корпус зводять саме



## ДИВНИЙ ЗАВОД...



для випуску цих новинок. А ще незабаром почнуть ознайомлятися з невеличкими і незвичайною електропраскою, електром'ясорубкою, яка може нарізати й овочі, багатьма іншими побутовими речами, яких так не вистачає у нашому повсякденному житті.

Розмовляючи з генеральним директором виробничого об'єднання, з багатьма іншими керівниками, спеціалістами підприємства, цікавився: а навіщо вам все це? Адже й без цього є прибуток, пільги

в оподаткуванні. Нікто ж не примушує, до райкому не викликає?..

Та щоразу на ці запитання я чув невизначливі для наших днів відповіді: «Але ж ці товари потрібні людям!»

«Дивний» завод, чи не правда?

Микола КОСИЙ,  
власний кореспондент  
«Голосу України».

Харків.

Фото Михайла  
ШАПОШНИКОВА.

## ЗАКОН НЕ В МОДІ...

Один із шляхів  
подолати  
спаду виробництва

дукції й перемагає в конкурентній боротьбі.

Аналіз розвитку народного господарства України показує, що економічні відомства, керівники підприємств зовсім не управляють, не контролюють процес використання фонду розвитку для створення нових ринкових засобів виробництва. Кошти в основному використовують на підвищення заробітної плати. Тому собівартість продукції безперечно зростає.

Таке використання коштів свідчить про відсутність управління з боку держави процесами оновлення, НТП, створення та розвитку ринкової економіки. Мільярди суми використовують не за призначенням. У державному управ-

лінні немає інструментів, механізмів, показників, за допомогою яких вона могла б регулювати цей процес. Все це створює умови для зростання корумпованих структур і організованої злочинності.

Тож для створення та розвитку ринкової економіки необхідно заложити економічну основу і насамперед використати дію об'єктивних економічних законів, мати метод і показники, що здатні забезпечити безперешкоду дію законів, як це роблять розвинені країни, ввести замість командно-адміністративних методів управління економікою диктат об'єктивних економічних законів ринку і, нарешті, примусити, таким чином, економічну систему діяти зсередини.

Доводиться дивуватися, що є вчені й практики-економісти, котрі придираються до даного методу визначати не за дією об'єктивних економічних законів, а за модою.

Андрій ЖУРАВЛІОВ,  
кандидат економічних наук.  
Київ.

## Резонанс

# КОЛИ ЦАП СТЕРЕЖЕ КАПУСТУ

**Найціннішим природним багатством, справжньою гордістю закарпатців є ліси. Вони займають половину території краю. Однак над ними все це зависає нещадна сокира. І якщо вона безконтрольно потрапить до рук приватних лісокористувачів, це може призвести до неоправданної шкоди, а то й екологічної катастрофи**

Буквально з перших днів радянської влади почалося повсюдне, майже хвижацьке вирубування дерев, розміри якого протягом понад 20 років перевищували допустимі норми в 3-5 разів. І, як наслідок, з'явилися селіві потоки, мають місце місця щорічної повені, пересихання гірських річок тощо. Все це завдало народному господарству значно більших збитків, ніж виторг, отриманий від реалізації зрубаної деревини. Природа мстить, коли ігнорувати об'єктивні закони її розвитку, господарювати без огляду на майбутні наслідки своєї бездумної і бездумної споживацької діяльності. Підтвердженням цього є і катастрофічна попінь торік, що завдала мільярдних збитків, призвела до людських жертв. А її причина — у халатному ставленні до природи горе-господарів, які, на жаль, часто змінювалися, і ліси переходили від одних недбайливих до інших, це більш агресивних і ненаситих у деревині. Зокрема, таким стало на тривалий період (1959-1991 роки) Міністерство лісової і деревообробної промисловості. Це був справді парадокс, коли володарем лісових багатств у Карпатах призначили деревообробний комплекс. Експеримент був більш схожий на приказку, коли цапові доручили стерегти капусту.

Новий охоронець рішуче відійшов від традиційної, природоохоронної технології лісогосподарства. Були позабуті ризи й тафті, тросові реальності та канатно-підвісні методи транспортування деревини. Застосування замість цього потужних гусеничних тракторів, що продовжуються і донині, завдало непоправної шкоди екології й природі в цілому. Такий підхід не давав морального права на даєве існування лісових комплексів уже в 70-х роках. Проте замість їх реорганізації згадане вище міністерство багаторазово новоготувало лісів, як не дивно, навіть національного парку та заповідників: у 1989 році всі засоби виробництва деревообробних комплексів браку було передано їм в оренду, а державний ліс замишили безплатним додатком, новонародженим господарів. Іх головною метою стало не збереження лісів, а гонити за прибутками за рахунок переробки деревини і її продаж за безцінь закордонним магнатам. Таким чином за останні три роки (робота на оренді) рубаннями догляду не проведено понад 20 тисяч гектарів лісу, за даний період недодадо державі вкрай потрібні ліс-

сидної деревини обсягом понад 300 тисяч кубометрів. У цей важкий час приватизації та роздержавлення цілих галузей найактуальнішою і найбільш складною проблемою в лісовому господарстві Карпат є організація оптимальної структури управління та практичного ведення справи. Адже саме від цього залежатиме політика і стратегія, а також розробка державної програми збереження, примноження і добування використаних лісових ресурсів нашого унікального краю. Існуюча донедавна організаційно-виробничо-територіальна структура практично неспроможна була оперативно, науково обгрунтовано, а головне в інтересах усіх людей, а не окремого лісопереробного виробництва, розв'язувати проблеми. Тому необхідно було чітко розмежувати приватизоване майно від загальнонародного, тобто державного лісу. З цієї метою наприкінці квітня 1992 року на черговій сесії обласної Ради прийняли рішення про делегування повноважень з ведення лісового господарства єдиному державному органу — управлінню лісового господарства. Згодом цю позицію підтримали Кабінет міністрів та наказом Мінілсгоспрому України.

Зрозуміло, що все це зупинило опір та протистояння підрозділів асоціації «Закарпатліс», які протягом останніх 30 років розділяли і практично використовували всі лісові багатства області у своїх вузькогалузевих інтересах. Але, зрештою, і тут почали усвідомлювати, що ліси Карпат потребують негайного лікування. Серйозним поштовхом до такого висновку стала і торішня попінь. Стихійне лихо об'єднало наші зусилля. Намічено перші спільні кроки з асоціацією «Закарпатліс», обласним управлінням сільського господарства, іншими відомствами краю. Підтримало нас і галузеве міністерство. Тепер лісове господарство регіону фінансує держава, служить інтересам держави, а отже і всьому народу. Такий шлях вважаємо єдино правильним, він прагне до перспективи. У свою чергу ми, як нові господарі лісів Карпат, не допустимо їх подальшого знищення і готові нести відповідальність за збереження та примноження цих самобутніх багатств пера прийдешніх поколінь.

Микола ВІГУН,  
начальник обласного управління лісового господарства,  
кандидат сільськогосподарських наук.  
Закарпатська область.

## До уваги уряду

**Я**к доводить економічна наука, досвід розвитку ринкової економіки передових країн (Англія, США, Японія та ін.), вирішальним чинником в конкурентній боротьбі є організація управління розвитком виробництва та обороту і насамперед використання у виробництві фонду розвитку (нагромадження) — єдиного й невичерпного джерела приросту продукції, оновлення виробництва, безперервного науково-технічного поступу (НТП).

Ліше через припинення спаду виробництва і наступне піднесення за допомогою НТП можна забезпечити приріст обсягу, якості, асортименту, зниження собівартості, вартості продукції та цін на товари.

Яскравим прикладом ефективного використання фонду розвитку виробництва може слугувати Японія, де в деяких окремих галузях за рахунок фонду розвитку на базі НТП оновлюють виробництво протягом двох років, завдяки чому вона успішно виходить на передові позиції у світі з багатьох видів виробленої про-

Розумію, панове офіцери, це ніби не модно — реагувати на виступи преси. Нехай, хай, нехай, а служба йде. Честь мундира? Можна захистити, розправившись зі своїми підлеглими, які виявилися надто непокориливими. А ще можна захистити честь мундира за допомогою підручної преси, тихо сапоку...

Після публікації в «Голосі України» панової МВС сповідають до Херсона відповідно до МБС України для перевірки викладених фактів. Втім, а б казала не для перевірки, а щоб спростувати їх. Відповідні висновки високоповажної міністерської комісії затвердив підписом шановний тодішній заступник міністра внутрішніх справ В.Корнійчук. Чужого документа було досить місцевому журналюгові «Наддніпрянської правди», щоб у підзаголовку спростувального, як на погляд колеги, матеріалу повідомити читальні загалі, що, мовляв, «міністерство внутрішніх справ ставилося крапку». Однак, слава Богу, МВС у нас ще не суа і не прокуратура, що можуть співріді крапки розставляти, коли, щоправда, того зобов'язано.

Рухаючись, що мені пі кинули пани офіцери в такій оригінальний спосіб — через «Наддніпрянку», — пірку запиталися неспідаючи. Чому? Та тому, що потрібен був час, щоб прокуратура перевірила факти, час, щоб потерпілі подали до суду.

Втім, каюсь. Каюсь перед тими, хто після моєї публікації зазначив ще більших переслідувань з боку того ж таки генерала Павлова — начальника Херсонського УВС та його команди.

Пане генерале, ви опинилися в руках найбільш чистих підлеглих дивом і слухаючи рахунок з начальником Суворовського РВВС В.Морозова та його заступником з оперативної роботи В.Квашею.

Генерал Павлов, одержавши карт-бланш від комісії МВС, мабуть, подумав, що кволив Бога за бороду, і давав усунути з посади не зручних. Почав з того, що виявив посади штатних Суворовського райвідділу міліції. Забила на сполух Херсонська міська Рада народних депутатів, бо поза штатом опинився й депутат міськради, начальник Суворовського РВВС В.Морозов. За роз'ясненнями херсонські депутати звернулися до лідерів Комісії Верховної Ради України з питань правопорядку і боротьби зі злочинністю, головною Я.Кондратюк у листі до в.о.міністра внутрішніх справ В.Корнійчука та заступника голови Херсонської міськради М.Ординського пише, що висновок МВС про виведення Морозова поза штат не підпадає під відповідну норму Закону про статус народних депутатів і, на думку Комісії, не є безспірним. Ажже, хоча в статті 32 згаданого Закону йдеться про виведення депутата поза штат, а про його звільнення з роботи або переведення на інше заплановану роботу, за своєю суттю виведення поза штат є практично рівнозначним звільненню з роботи. У зв'язку з цим Комісія попросила адресатів ще раз уважно вивчити матеріали з цього питання й роз'яснити його в повній відповідності із законом.

Що означає «у відповідності із законом»? Принаймні те, що міськрада мала дати «добро» на звільнення депутата Морозова.

Начальник Суворовського райвідділу внутрішніх справ підполковник Морозов, депутат міськради Херсона, знав переслідування через те, що разом з головою проєкції атеїстичних працівників райвідділу П.Павловим підписав листівку підписи підприємств міста, щоб за допомогою бартерних операцій проєкції райвідділу МП «Радар» заробило кошти на реконструкцію житлового будинку для працівників райвідділу. Депутати звертаються до прокуратури області, яка саме вела справу по одному з МП, з яким був зв'язок проєктом атеїстичних працівників райвідділу П.Павлова, щоб одержати кваліфіковану інформацію про дії В.Морозова й прийняти правильне рішення щодо його депутата. Прокурор Христенко у відповідь дав зрозуміти, що звинувачувати В.Морозова в якійсь протиправній дії передчасно. Тож депутати Херсонської міськради не дали згоди на звільнення В.Морозова з посади. І мали рацію, бо не тільки щодо В.Морозова прокуратура не виявила криміналу. Вона прийняла й порушену кримінальну справу проти голови проєкції атеїстичних працівників Суворовського РВВС, керівника МП «Радар» цієї проєкції організації Д.Пастухова через відсутність у його діях складу злочину. Він, порушуючи Закон про міліцію, звільнив Д.Пастухова з роботи в органах внутрішніх справ, не чекаючи висновку прокуратури, а В.Морозова таки змінив з посади начальника РВВС, надавши йому лише тимчасово іншу, ніжчу посаду. Отже, генералові дозволяється порушувати закон...

Однак найбільш переслідуваний заван заступник міністра МВС з оперативної роботи майор В.Кваша, який, звісно, володіє великим масивом оперативної інформації і, головне, був одним з тих, кому за наказом заступника міністра внутрішніх справ В.Недзиги було доручено розкрити злочин (перепродаж за кордон викрадених Миколаївської та Херсонської областей автомобілів). Однак тріпа з різних причин так і не приступила до розкриття цього злочину, зокрема, проти В.Кваші було порушено кри-

## Повертаючись до надрукованого

**«Психічна атака» — так називалася публікація в «Голосі України» за 15 й 18 серпня минулого року. В ній йшлося про попередження керівництва УВС Херсонської області до підлеглого йому Суворовського райвідділу міліції міста. Минуло більш як півроку відтоді, але редакція так і не одержала відповіді на публікацію.**

мінальну справу — покаржиске громадянин С.Кухарський, що Кваша, мовляв, його побив. Згодом прокуратура області встановила, що не наклеп, прийняла кримінальну справу проти В.Кваші. Але, як мовиться, поїду уже пізно. Було утворено час для розкриття злочину викрадення автомобілів та продаж їх за кордоном — а в ньому були замішані працівники Херсонської ДАІ, батько одного з яких працює у відділі по боротьбі з організованою злочинністю УВС області. Цей відділ очолював полковник О.Юсифов, той самий О.Юсифов, що вимагав від Калназу, колишнього колеги Морозова і Кваші, компромату на останніх... (Про все це йшлося в попередній публікації «Психічна атака»).

Так-от, ці факти панової комісії МВС відкинула — мовляв, грипу ніхто не заважав розкривати злочин. Однак, коли прокуратура

мінальні справи проти працівників ДАІ, які організували продаж автомобілів за кордон. В.Кваша знову звертається до МВС, намагався потрапити на прийом до міністра, його заступника, вдалося йому лише поговорити з начальником управління кримінального розшуку МВС України Мельником. Той пообіцяв розібратися. Але...

Тим часом у Херсоні і навіть у Києві все жвавіше навівають В.Кваші гірші. Спостереження на ринках у Херсоні, і закінчуючи конфіденційними телефонними бесідами на рівні Кабінету міністрів України та МВС. З останньої інстанції, а саме від заступника міністра, цікаво, від кого він почує — до Кабінету міністрів надійшла інформація, що, мовляв, Кваша неслухався наказу — намагався вчинити замах на полковника



Миколаївської області разом з працівниками Суворовського РВВС Херсона і кримінального розшуку МВС України встановила причетність працівників ДАІ Херсонської області Ю.Бойченка та В.Богуну до продажу за кордоном викрадених машин, на прокурора Миколаївської області почався шалений штурм. Він нібито виявив незаконно видані окреме виробничі документи щодо Ю.Бойченка та В.Богуну і направити їх в прокуратуру Херсонської області, щоб і далі спитати на гальмах. Так і сталося. Покровителі з УВС області разом з прокуратурою зробили своє. А ось рапорт Калназу про те, як від нього вимагали компромату на Квашу й Морозова, як підлеглі О.Юсифова силоміць доставили Калназу пізно ввечері до свого патрона, про те, як той грожував, просто до уваги не взяли. Комісія інтерпретувала рапорт зовсім в іншому світлі. Мовляв, сам Калназу напросився до Юсифова, а заповівати його колеги вважали його зустріч з Юсифовим, який, бачте, не захотів поговорити з Калназу. Не врахувала тілкі панової комісії МВС, що під відбудову пізно ввечері. Сидів собі Юсифов у кабінеті опіоноч... Ну, й же Богу, в кущах опинився роєм! Аргументом, ніби на підтвердження того, що Калназузові вірити не можна, є повідомлення в «Наддніпрянці» і в довідці комісії, що Калназу за наказом начальника Одеської області на транспорті з органів звільнення Читай не виправдані довіри. А між тим Калназу звільняють з органів за власним бажанням... Але цієї «деталі» в довідці не наведено...

Втім, повернемося до долі В.Кваші. Василь Данилович за двадцять років служби має понад 60 заохочень за доблесну працю. Перед самою відпусткою заохочувався чотири рази, зокрема двічі — міністром внутрішніх справ України. Ажже Суворовський РВВС тоді тримав першість в місті за розкриттям злочинів.

Незадовго до відпустки колеги УВС вирішили направити до МВС України клопотання про присвоєння В.Кваші чергового спеціального звання — підполковника міліції.

Однак подання так і не направлено. А В.Квашу після пірничого титанізму (надання йому роботи у випробувально-трудою колонії, з чим Василь Данилович не погоджувався, а тому до роботи не приступав) з органів внутрішніх справ звільнили. Втім, усю по порядку...

Піш за відпустки В.Кваші в Суворовському РВВС стався інцидент із застосуванням МП «Беркута», щоб вивести документи МП «Радар». (Про це йшлося в попередній публікації). Коли ж Василь Данилович повернувся з відпустки, виявилось, що він, як і весь райвідділ, — поза штатом. Кваша подав рапорт до МВС про його незаконне звільнення, змінене з посади, про невинуватення відділення із справи про викрадення автомобілів, справи щодо працівників ДАІ, про незаконне порушення проти нього кримінальної справи за фактом крадіжки автомобіля. Аналогічний рапорт подав В.Кваша й до прокуратури республіки. Вийшла вже згадувана комісія МВС, що дала карт-бланш генералові Павлову. Паралельно приїхав і зональний прокурор по Херсонській області Загородній. Останній лише скусав рішення про припинення кри-

фальсифікації цих статистичних карток, як це вказано в атестації, перевіркою не встановлено.

Однак дано відомо, якщо щось робиться, то це робиться вдало. А було вигідно представити роботу наступників В.Морозова та В.Кваші, відповідно — нового начальника Суворовського РВВС Олігоровського, його заступника з оперативної роботи Гуканія, а зараз заступника з слідства Сурхуєва у якнайкращому світлі. От і вдалося до фальсифікації звітності. Вона поглатила, тому, що нібито слідчий В.Нігалатій закінчив розслідування 36 кримінальних справ і направив їх до суду. Насправді ж В.Нігалатій розслідував 70 епізодів однієї великої кримінальної справи.

Етак правило: роботу оперативників заохочують за існуючим наказом МВС України та Генеральною прокуратурою, коли слідчий завершив розслідування справи. Вона може розслідувати досить тривалий час, особливо, коли йдеться про велику кількість епізодів, хоча справа фактично вже розкритта. А оперативні служби бажать одержати результат, не чекаючи завершення розслідування. Коли обидва, Гуканію та Сурхуєву, «втегли» Кваші носом, мовляв, я краде за тебе працю, що вмотивувало слідчого В.Нігалатія було справою технічною...

Загалом, прокуратура республіки щодо фальсифікації статистичних даних у херсонській міліції порушила кілька криміналь-

Юсифова. Але таких телефонних даних до справи не приписав. А щоб шло все ж таки, алаштувати В.Кваші в Херсонському УВС атестацію. Заохочення за гіду службу перекреслили, ніби їх не було. Навпаки, звинуватили В.Квашу в тому, що мовляв, проти нього порушувалися кримінальна справа, дарма, що вона припинена через відсутність складу злочину. До профспілки атестованих працівників Кваша не входив, тож двори МП «Радар» йому прийти не могли. Тоді вирішили напечатати на його великий гріх — фальсифікацію статистичних даних про розкриття злочинів. Отакі. А бундеш? Про моральні якості не тут. В атестації підсумовуючи всі «гріхи», вказали, що В.Квашу «можна використати на некерівній роботі». Сфабрикували цю атестацію на догоду Павлову, який заявив Кваші: «Захитайся, Кваша, на заводі».

Управління кримінального розшуку УВС області В.Винишній та заступник Павлова по кадрах Л.Рейт.

Знову В.Кваша подався за правдою в Київ до МВС та прокуратури республіки, знову написав рапорт. Прокуратура цього разу направила групу своїх працівників, щоб все ж таки розставити крапки.

Згодом перший заступник Генерального прокурора України Ю.Гайсінського 26.10.92 року повідомив Квашу: «Ваші скарги про не об'єктивне розслідування кримінальної справи про крадіжки А.Балабанов та В.Клисем автомобілів, а також бездіяльність відомств у порушенні кримінальної справи щодо С.Кухарського за задляється відомий наклеп Генеральною прокуратурою на перепісників. Встановлено, що прокуратура Миколаївської області з кримінальної справи про викрадення автомобілів у жителів Миколаївської, Херсонської та інших областей і перепродаж їх Балабанов і Клисем за кордоном були бездіяльністю виділені матеріали в окреме виробничі доповіді щодо працівників ДАІ УВС Херсонської області Ю.Бойченка та В.Богуну, які сприяли оформленню міжнародних актів на викрадення автомобілів. Генеральною прокуратурою України 26.10.1992 року ці справи об'єднано в одне виробничі, розслідування по справах доручено прокуратурі Закарпатської області».

Далі у відповідь йдеться про те, що постановою прокуратури Суворовського району Херсона про відмову в порушенні кримінальної справи проти С.Кухарського та наклеп на В.Квашу Генеральна прокуратура України скусала 26 жовтня 1992 року. Однак минав уже п'ятий місяць, а В.Квашу як заявника навіть не викликали до місцевої прокуратури. Навіщо? Опальний же...

Щодо фальсифікації статистичного обліку розкриття злочинів, то Генеральна прокуратура України виявила чимало таких фактів, але Кваша до них не причетний. Ось як про це сказано в листі Ю.Гайсінського до Кваші: «Перевіркою ваших доказів про те, що до складеної на вас атестації внесено недостовірні дані про несвоєчасне подання вами в інформаційне бюро УВС області 109 статистичних карток, встановлено, що дійсно названі картки надійшли до бюро УВС після звітного періоду. Однак вашої причетності до

них справ за статтями 165, 175 ККУ (зловживання службовим становищем і службовою підробкою документів).

Отже, звинувачення В.Кваші в усіх гріхах мали б відпасті. Щоб справедливості все ж таки торжествувала, В.Кваша звернувся з позовом до суду про відновлення на роботі. Суворовському райнаряду ці позови прийняли. В.Кваша подав позов до суду про поновлення пенсії довідкових матеріалів, сповістили В.Квашу, що саме через це вони не можуть... прийняти його позов до суду. Нічого оригіналішого не придумав і обласний суд, куди В.Кваша також звернувся з позовом про поновлення на роботі. Та півняти панам офіцерам з Херсонського УВС на суди, які вимагають якось там документи? Успіх, реджеється, несправність до неспокійного моря, який намагався добитися правди, компромат типу «одна баба сказала» до суду ж не подаси... А відновити на роботі — означає визнати свою безпорадність. Честь мундира панам офіцерам не дозволяє... Краще закони порушувати!

Втім, про честь і закон, пане генерале Павлове, в оцілюючи мави УВС не дуже цікаво. Ну от, хоча б узяти вважати заступника полковника О.Юсифова. Чому має ніх не збентежило те, що цей вай підлеглий сляк присягу на вірність Україні тільки в лютому минулішого, 1993 року, який працює в УВС області з 1991 року? Чому, займаючи так поважну посаду, ніде не прописаний, змінив три паспорти? Чому, будучи райвідділу внутрішніх справ у Херсоні, подався до Нагірного Карабаху? Чому, коли там почалися відомі події, а він уже обіймав посаду заступника міністра внутрішніх справ Азербайджану, втік до Херсона, де його одразу ж призначили начальником так званого шостого відділу — боротьби з організованою злочинністю? Чому в 1992 році, нагоді приїзду в Херсон, він працює в УВС області заступником УВС і міністром внутрішніх справ Азербайджану, а потім виявляється між ним і його колеги у Херсоні? Чому, наприклад, азербайджанські мільйони купонів, рублів та інших валют, якими, до речі, забитий готель «Київ», почують себе привільно в Херсоні? Чому іменем Юсифова прикриваються? Чому затримують працівників очолюваного Юсифовим відділу 6 лютого минулого року групу азербайджанців, особи яких, як зазначено у відповідному протоколі, не встановлено (а в них було вилучено 57 пляшок коньяку та ніж кустарного виробництва), змром було відпущено, а коньяк, судячи із свідчень підлеглих Юсифова, за його ж командою розпито... Дуже багато чому? Але вони залишаються без відповіді, генерале Павлов. Втім, на питання — й до генерал-полковника Васильшанина...

Так хто ж у Херсоні восьмерик крутить? Хто переслідує офіцерів, що не один десяток років вірою і правдою служили, а коли стали декому на шляху, то їх наклепили, прапорцями обставили. Іхні долі ламають, як ото засипають зерно в жорні, крутять восьмерик, трощать верхній і сідний камені те перемелюють, мелять та перемелюють. Перемелюють, кажу, мук буде. Хай філологів вибачать. Не борощо, а мук. Бо мелють у тих жорнях і нерви, і жили, і кістки. І жий ж то баби. Так ні ж — пани офіцери...

Світлана ПИСАРЕНКО.

Р.С. Сурхуєв про викрадення і продаж за кордоном автомобілів до кінця лютого 1993 року знаходився у прокуратурі Закарпатської області. Звідти й відбудову до Дніпропетровська. Потерпілі ж чекають справедливості. Довго? Можливо, в прокуратурі республіки знають?





## РУЙНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ

Уперше в Києві було зруйновано пам'ятник історії і культури — така була б сьогодні назва дерев'яних скульптур язичницьких богів — у рік хрещення Русі. Повалили ідола, відшмагали батогами та й порубали на друзки. Перуна ж стягнули у Дніпро, а він клятий все не тонує, хтосьна, може того, що тисячі рождених, хрещених, рабів Божих ім'ярек бігли берегом та й просили: «Видидай, видибай, Боже!»

А от остання звістка: у приміщенні Спілки письменників розбито меморіальні плити письменникам-фронтовикам, які загинули в роки минулої війни. Була ж та війна Великою, їй несли з собою багато смертей, і воїстину Вітчизняною, бо за спиною солдата були рідні села і міста, матері, сестри, діти, батьки... Народ!

Пам'ятники ставлять для того, щоб увічнити, але й вони не вічні. Досить тільки захотіти і каменю на камені не залишиться для тих, хто прийде збирати каміння.

Відновлюючи історичну справедливість, знімаючи ідола з постаментів, все ж не забуваймо тихого поетового: «Тільки життя не топчи...» Бо ж згоріла Тарасова хата, підпалено хрести трьох мучеників за Україну на Байковому, плондрують могили солдатів-фронтовиків...

Піднімаючи руку на творіння людські, подумаймо: для чого! Зректися минулого! Чи переосмислити його!

Ми всі з минулого і з прийдешнього. Ми від тих, кому височіють пам'ятники, встановлено меморіальні дошки, і від тих, хто лежить в сирій землі під похиленими дерев'яними хрестами. Історія не-буває несправедливою. Тільки люди. І хвала тим, хто розчистить пустир.

Але стоїрайт хай буде благословен той, хто на пустирі побудує храм!

Я. ЗОРІВНА.

Фото Олександра МАЛАХОВСЬКОГО,  
Владислава ФАЛІНА,  
Олександра РАНЧУКОВА,  
Михайла САЧКА.



УПЛОМУ БУДІНКУ В 1952-1984-х ЖИВІ ПРАЦЮВАВ  
НАРОДНИЙ АРТИСТ СРСР КОМПОЗИТОР  
КОСЯНТИН ФЕДОРОВИЧ ДАНЬКЕВИЧ







Актуально

## ПРО ГАЗ... І НЕ ТІЛЬКИ

Переговори про поставку енергоносіїв з Росії в Україну, схоже, набувають перманентного характеру. Наші віцепрем'єри й міністри, експерти з проблем ресурсів ним частіше бувають у

Москві, ніж у своїх київських кабінетах. На жаль, поки що ці поїздки закінчуються безрезультатно. Не став аніжком і останній візит.

Камінь перший було закладено в Дагомісі, коли Вітольд Фокін, ніхтоме сумнішаєся, згодився підписати, по суті, кабальні умови торгівлі з Росією — за сатисфакційними цінами. Як що зраховати, що наша сільськогосподарська — основна, час-

тина українського експорту з РФ — досить дешева, а нафта й газ — куди дорожчі, то навіть школярів зрозуміло: переїжджати на торгівлю з північним сусідом «за зелені» чи їх еквіваленти — загибель для економіки України.

Камінь другий — безальтернативність в енергопостачанні. Багато в чому ми її самі і створили. Надто багато зусиль і коштів вклала свого часу Україна в розвиток Тюменського нафтогазового регіону.

Навіть нині регулярно літають туди наші ватажники. Однак Тюмень — зарубіжжя, і нагості замовляти там музику. Проте російські політики чудово розуміють, що енергетичний кийок може бути непоганим стимулом для повернення України в лоно «братньої сім'ї». А крім того, є й інша реальність: відбукот корисних копалин у Федерації різко знижується. І навіть за найкращих відносин між нашими державами нам дове-

деться шукати альтернативу. Вітім, як і самій Росії. (Згадаймо у зв'язку з цим США, які свою нафту закупають у стратегічний запас, а для поточних потреб купують на Близькому Сході). Розкладка ця настільки проста, що диву не дедешся. Невже досвідчені наші господарники не могли зрозуміти: нафтові термінали в Одесі і нові газові артерії з півдня — це не данина політичній моді, а економічна необхідність.

Стратегічні прорахунки визначають і помилки в тактиці. От і доводиться новим високим чиновникам, спалюючи титани газу в авіаційних спецрейсах, тільки й робити, що літати до Москви, намагаючись хоч як-небудь залатати дірки.

Лілія ГЕОРГІЄВА.

Москва.

## Власкоре повідомляють

Мінськ

## ОДИН У ПОЛІ НЕ ВОІН

Становище, що склалося на об'єктах Білоруського гарнізону, після передислокації його особового складу в Росію, продовжує турбувати всі державні органи області. І найголовнішою проблемою є охорона військових об'єктів та арсеналів.

Хоча аеродром і порожній, на складах залишилися морські міни й авіабомби, а також окислювачі для ракет. Недавній сесії Могильовської обласної ради було заявлено, що ці ракетні окислювачі можуть стати причиною екологічного лиха, якщо вони потраплять у навколишнє середовище. До того ж строки зберігання морських мін та авіабомб закінчилися, що також викликає тривогу. Небезпечка може з'явитися і з іншого боку, якщо зраховати, що арсенал може потрапити в руки дикії, кримінальні елементи як просто цивільного населення. Таке цілком можливо, адже весь Білоруський аеродром охороняє лише один солдат.

Виктор ХОРОШКО.

Єреван

## ПОСЛОМ ВІРМЕНІЇ СТАВ ГРОМАДЯНИН ФРАНЦІЇ

Відомий у світі французький співак і композитор Шарль Азнавур призначений послом Вірменії з особливих доручень. Про це заявив Президент РВ Левон Тер-Петросян на зустрічі з вірменською діаспорою Франції, що відбулася в рамках офіційного візиту глави вірменської держави в цю країну.

Слід відзначити, що громадянин Франції — вірменин за походженням — Шарль Азнавур останніми роками багато що зробив для історично-батьківщини. Особливо відчутною була його участь у житті Вірменії після трагічного землетрусу 1989 року. Не одну партію вантажів гуманітарної допомоги одержала республіка від Азнавурів.

І от сьогодні, поряд з добродійними акціями справжнього патріота, вірменський народ здобув можливість користуватися плодами його діяльності і як офіційного представника держави. Ара МЕЛІКСЕЯН.

Ташкент

## ТЕАТР ВЕСНІ Й ОБНОВЛЕННЯ

У Узбекистані готуються до свята Науруз, котре відзначають у день весняного рівнодення — 21 березня.

Це давнє свято довгі роки не дозволялося відзначати, і тому така велика зацікавленість до нього серед населення республіки тепер. Науруз, що дійшов до нас з язичницьких часів, по-бавляється релігійний атрибутів. Це свято обновилення, свято першої борозни. Указом Президента І. Каримова створено організаційний комітет з проведення Наурузу. У центрі Ташкента вже завершують новий кінотеатр «Науруз». Відкриття його намічено на 21 березня, тут і відбудеться святковий урочистості.

Зульфія РАСУЛІ.

## На злобу дня



— Та зрозумій, нарешті, я тебе аж ніяк не викрадаю, а при-ва-ти-зую!

Малюнок із газети «Лудаш Маті» (Угорщина).

## ЯК СТАБІЛІЗУЮЧИЙ ФАКТОР

Угоди

Нещодавно в угорському місті Дебрецені підписанням спільної декларації міністрів закордонних справ Польщі, Угорщини й України та установчих документів асоціації «Карпатський європейський союз» була відзначена подія, яка, безумовно, може розглядатися як історична віха на шляху розбудови нової архітектури безпеки і співробітництва у Центрально-Східній Європі і яка стане важливим внеском у справу прискорення процесів, спрямованих на будівництво єдиної, вільної і процвітаючої Європи.

Створення міжнародної асоціації, до якої увійшли карпатські регіони Польщі, Угорщини, Словаччини (асоційований член) і України (Закарпатська область), стало можливим завдяки ініціативам органів місцевого самоврядування і місцевих адміністрацій і за активної підтримки дослідницьких інститутів «Схід — Захід» (США), а також такої впливової організації, як Рада Європи.

Внаслідок особливостей географічного розташування та історичного розвитку народи, що населяють прикордонні регіони Польщі, Угорщини, Румунії, Словаччини і України, протягом багатьох років здійснювали різноманітні форми контактів та зв'язків. Ці неофіційні міжнародні відносини, що широко охоплюють національну, культурну та інші сфери і які розвивалися впродовж століть, заклали потенціал, завдяки якому вони можуть стати одним з найважливіших стабілізуючих факторів у складній долі Європи, а також відіграти вирішальну роль в економічному розвитку карпатського регіону.

Регіональні транскордонні зв'язки на території зони Карпатських гір, як офіційні, так і неофіційні, традиційно були двосторонніми. Довгий час вони зводились до наслідування моделі, встановленої в рамках Ради Економічного Взаємодопомоги, і тільки нові політико-економічні реалії, які склалися останніми роками в Польщі, Угорщині, Румунії, Словач-

чині і Україні, дали можливість для розвитку приватного підприємництва, особливо в галузях економіки, що, в свою чергу, вимагали багатосторонніх зв'язків. Внаслідок цього на території зони Карпатських гір були започатковані різні багатосторонні регіональні ініціативи в рамках території кількох країн, що призвело до виникнення ідей створення певних організаційних структур, які б сприяли координації спільних дій.

Ряд зустрічей, організованих за допомогою і за участю дослідницького Інституту «Схід — Захід» у 1992 році, які звели разом представників органів місцевого самоврядування і місцевих адміністрацій карпатського регіону Польщі, Угорщини, Словаччини і України, сприяли формуванню у червні 1992 року підготовчого комітету як органу, на який було покладено обов'язки проведення необхідної підготовчої роботи щодо заснування асоціації «Карпатський європейський союз» і вироблення відповідних угод та Статуту.

Вінітраром створення Асоціації ставалося як мету заснування найтісніших відносин, які поліпшать координацію транскордонного співробітництва між його членами і, таким чином, сприятимуть прискоренню регіонального економічного розвитку на його території, залученню допомоги з країн Заходу, подальшому розвитку добросусідських відносин між країнами і народами, що входять до неї.

Уряди багатьох країн Європи, міжнародні інститути та неурядові організації Заходу уважно і з оптимізмом стежать за подіями, пов'язаними зі створенням «Карпатського європейського союзу». Захід розглядає це як важливу позитивну ознаку співробітництва між народами Центрально-Східної Європи, ідеї підтримати зусилля, спрямовані на суттєве підвищення їх життєвого рівня, формування більш сприятли-

вих умов для інвестування заходного капіталу, скорочення безробіття тощо.

Рада Європи, наприклад, готова сприяти проведенню таких заходів, які обмін інформацією між «Карпатським європейським союзом» і європейськими державами. За умови втілення в життя в рамках асоціації конкретних проєктів у таких сферах, як перебудова економіки, розвиток дрібного та середнього підприємництва, освіта, наукові дослідження, охорона здоров'я, охорона навколишнього середовища тощо. Східні організації та фонди готові надавати учасникам асоціації фінансову підтримку.

Важливо, що «Карпатський європейський союз» не є «замкнутою» структурою, з обмеженою кількістю її учасників. Під час урочистості церемонії підписання установчих документів асоціації «Карпатський європейський союз» всі учасники зустрічі підкреслювали, бажання розширити її географічні рамки за рахунок прикордонних територіальних одиниць Румунії, представників яких були присутні у Дебрецені як спостерігачі, а також, як було підкреслено міністром закордонних справ України А. Зленком, шляхом додаткового включення до «Карпатського європейського союзу» ряду адміністративно-територіальних одиниць України, зокрема Львівської, Івано-Франківської і Чернівецької областей.

Оцінюючи створення асоціації «Карпатський європейський союз» з точки зору тих політичних переваг, яких набуває наша держава, слід відзначити, що, по-перше, це відповідає національним інтересам України в плані зміцнення стосунків з сусідніми державами і може розглядатися як «карпатський міст» на шляху її інтеграції в Європу, а по-друге, з точки зору загальноєвропейських інтересів — сприяє міжнародній стабільності в регіоні.

Віктор КРИЖАНІВСЬКИЙ, перший секретар МЗС України.

## Статистика

## І ТУТ БОРЖНИКІВ ВИСТАЧАЄ

Організація Об'єднаних Націй продовжує переживати серйозні фінансові труднощі. Про це свідчать дані, наведені в доповіді генерального секретаря В. Галя.

Найбільшим боржником ООН, як і раніше, залишаються Сполучені Штати, сума боргу яких тільки в регулярний

бюджет сягає 549,4 млн. доларів. Заради справедливості треба сказати, що США є і найбільшим вкладником ООН, фінансуючи 25 відсотків бюджету організації (Японія — 12,4 відсотка, Німеччина — 8,9, Росія — 8,7). На другому місці в списку боржників стоїть Ро-

сійська Федерація (149,4 млн. доларів до регулярного бюджету). Далі — Японія (127 млн. доларів), Франція (61 млн), Пар (53 млн), Німеччина (45,5 млн), Бразилія (45,2 млн), Італія (43,7 млн) і, нарешті, Україна (36,3 млн). Загальна сума заборгованості держав — членів ООН до регулярного бюджету становить півні мільярд 375 мільйонів доларів.

# ЩЕ РАЗ ПРО ЯДЕРНУ ЗБРОЮ

Проблему без'ядерного статусу України продовжують інтенсивно обговорювати на сторінках преси. Кілька обставин спонукають жвавість цього обговорення. Перша — підписання російсько-американського договору СНО-2, друга — наближення строку ратифікації Україною договору СНО-1 і третя — розробка й обговорення в українському парламенті документа національної безпеки України.

З позицій здорового глузду збагнути, чому українська армія має відмовитися від ядерної зброї, неможливо. Адже вона вже володіє цією зброєю. І саме ця зброя виступає чинником стримування — змушує інші держави ґрунтовно продумувати наслідки можливих воєнних дій проти ядерної держави і не допускати воєнних авантур. А в поєднанні з ракетами — це просто надійний щит, гарантія незалежності молодого держави. І ось тепер з незрозумілих і ніким і нічим не обґрунтованих міркувань ми маємо відмовитися від ракетно-ядерного щита і будувати на ній відмову доктрини національної безпеки!

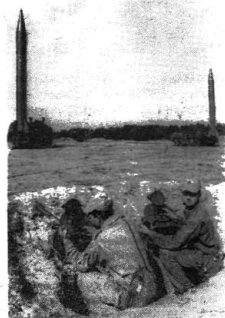
Про свій намір стати в майбутньому без'ядерною державою український парламент заявив тоді, коли Україна входила до складу Союзу РСР. Цілісність і недоторканність, отже, були гарантовані всією могутністю Союзу. Тепер ситуація змінилася. Союз розпався, і Україна має сама дбати про власний захист.

За цих умов віддати ядерну зброю — означає залишити молодшу державу без сучасних засобів військового захисту. І це в той час, коли десятки країн прагнуть оволодіти ядерною зброєю, 30 з них уже сьогодні науково-технічно готові до її виробництва і майже 15 стоять на порозі створення власної ядерної зброї.

В усьому світі знають, що наявність ракетно-ядерної зброї дає можливість створити армію невеличкої кількості, але неймовірно сильну за своєю воєнною потужністю. Наявність цієї зброї робить воєнне будівництво економічним, дає можливість вивільнити сотні тисяч працездатних чоловіків і використати їх у сфері виробництва. Саме цим шляхом йде Росія, розпочинаючи реконструкцію своїх стратегічних ракетно-ядерних сил. Про це недавно

## Точка зору

*Основний недоробок воєнної доктрини, відхиленої парламентом, помітний неозброєним оком: вона ґрунтується на без'ядерному статусі України.*



Бач, чого захоті! Ядерну ракету йому подавай! Це ж тобі не кам'яна сокира!

Це — вгадування підтекст. Зовні ж аргументація має солідний і обґрунтований вигляд. Автор пробує з'ясувати, чий захист на територіальну цілісність і незалежність України могла б нейтралізувати ядерна зброя. Тут називаються: «сусід з півночі», а також певні політичні сили в Румунії, Польщі й колишній Чехо-Словаччині.

З'ясується, для протистояння цим державам стратегічна ядерна зброя не підходить. Тут потрібні й доцільні тактичні ядерні боезаряди, які, нагадаємо, в Україні вивезли ще в травні минулого року. Отділ, мовляв, і треба було ставити питання про ядерний статус

України. «Але де тоді були М.Поровський, С.Хмара, В.Толубко та їхні прибічники? — стаючи в позу ґризного обвинувача, запитує В.Ізмалков. — Цю зброю вивезено до Росії. Ліпилися тільки амбії!».

Насмілюємося ми й запитаємо пана полковника В.Ізмалкова, народного депутата України: «А де ви (тоді ще підполковник) були, коли до Росії з випередженням графіка вивозили богоголосні оперативно-тактичні ракети?». А вже, за вашими словами, саме «цей клас озброєнь відповідав би щодо дальності й потужності завдань стратегічним завданням України». Виходить, і тоді й нині В.Ізмалков, будучи офіцером та народним депутатом України, добре розуміючи роль і значення оперативно-тактичної ядерної зброї, і пальцем не поворухнувшись, щоб донести це знання до колеґ-депутатів і широкого громадськості, протидіяв вивезенню цієї зброї з України.

У роз'ясненні цього важливого оборонно-стратегічного завдання голос В.Ізмалкова — військового фахівця — повинен був лузати на повну силу. Бо переважна більшість депутатів українського парламенту — люди цивільні, не дуже обізнані з військовою справою. Але ж тоді В.Ізмалков мовчав. А тепер, коли богоголоси вивезено, він лукаво демонструє ерудитиї і збиткується з патріотично настроєними депутатами.

На прикладі В.Ізмалкова якразово видно, як політичні пристрасті й політична боротьба перешкоджають депутатам українського парламенту слугувати національним інтересам України, змушуючи нас махати кулаками після бою.

Перший тайм ядерного обеззброєння України проти України могла б нейтралізувати ядерна зброя. Тут називаються: «сусід з півночі», а також певні політичні сили в Румунії, Польщі й колишній Чехо-Словаччині. З'ясується, для протистояння цим державам стратегічна ядерна зброя не підходить. Тут потрібні й доцільні тактичні ядерні боезаряди, які, нагадаємо, в Україні вивезли ще в травні минулого року. Отділ, мовляв, і треба було ставити питання про ядерний статус

до здійснення другого і завершального етапу ядерного обеззброєння.

У російській та західній пресі здійснюється галас з приводу «невизначеної», «двозначної» позиції України з питань ядерного роззброєння. Потік звинувачень особливо посилюється після укладення російсько-американського договору СНО-2 і з наближенням строку розгляду в українському парламенті СНО-1 та Лісабонського протоколу.

Народний депутат Ізмалков та його прибічники твердять, що нам нічого не залишається, як приєднатися до цих актів. На озброєння вони беруть всі аргументи: від начебто нездоланих технічних та технологічних труднощів до економічних проблем. «Ці мовляв, скажуть наші люди, дивлячись на порожні полиці магазинів і знаючи, у скільки обходяться стратегічні ракети»!

Популістська патетика після наскрізь фальшива й лицемерна. Чому б, скажімо, Ізмалкову, як фахівцеві не роз'яснити виборцям, що ракетно-ядерні війська, як уже зазначалося раніше, — найдешевший вид збройних сил, бо вимагають на своє утримання лише двадцятку частину бюджетних асигнувань на оборону.

В Росії, що теж переживає економічну кризу, війсьдіачі вселяю пропугувати цей нею курс на реконструкцію ядерних сил, підкреслюючи його економічну доцільність. У нас же старанно приховують ці дані, а народ залякує мільярдами затратами на розробку ядерних програм.

Тут треба було б прямо сказати: своєрідність ситуації з набуттю Україною статусу ядерної держави полягає в тому, що, так само, як і Росія, вона не повинна заново створювати ядерні збройні сили. Вони вже є, стоять у пущих садах на нашій землі. І створювати стільки, скільки нам потрібно для нашої безпеки. Якщо, звичайно, через власну легковажність і глупство ми їх не вивеземо в північно-східному напрямку.

Віктор МИРОНЧЕНКО, Микола ПРОКОП'ЄВ

Київ.

## Культура

# ОБРАЗ БОГОМАТЕРІ, СТВОРЕНИЙ ЛЮДИНОЮ

Шедевр іконопису тепер буде і в Луцьку

\*туті на реставраційному факультеті. Хоч добре розумію, яка це складна й відповідальна робота: повторити шлях старого талановитого майстра. Тому, крім великого бажання, був сумнів, деє навіть страх закрадався: чи зумію?

Адже ікона Волинської Богоматері прийшла до нас з чотирнадцятого століття. Невідоме ім'я митця, який створив її. Майже 600 років вона була найголовнішим храмовим образом староїнини Свято-Покровської церкви Луцька. І не одне покоління людей вражала глибиною змісту, чарувала художньою досконалістю, композиційною довершеністю. Цей великий історичний шедевр було виявлено у Луцьку в 1950 році. А через десять років ікону реставрували у Ленінграді. Після чого вона стала окрасою експозиції Музею українського образотворчого мистецтва у Києві, де зберігається сьогодні.

У минулому році громада Свято-Покровської церкви Луцька звернулася з проханням повернути ікону Волинської

Богоматері до Луцька. Саме тоді й виникла ідея зробити копію цієї ікони. Вибір припав на Анатолія Квасюка не випадково. В останні роки він спеціалізувався на реставрації старовинних ікон та картин, у тому числі містських ікон. На Волині був відомий ще й тим, що саме йому довелося реставрувати експонат для музею-садиби Лесі Українки в Колоджаному, а також і особисті речі поетеси.

— Цю відповідальну роботу запропонував мені виконати директор Волинського краєзнавчого музею Анатолій Силуко, — розповів Анатолій Іванович. — І я з задоволенням погодився. Важливо було знати добре висушену ліпину чи основу дошки. Знаєте, мені вдалося знайти дошку, якій за 150 років. Піпирку працював над копією в музеї у Києві, забувши про все на світі. Хотілося наблизитися до оригіналу, показати кожну тріщинку, подрипинку, дірку від цвяхів, різні реставраційні нашарування. За кілька століть ікона втратила свій первісний

вигляд. Наскільки це мені вдалося, нехай оцінять люди.

У реставраційній майстерні, де ми розмовляли з Анатолієм Івановичем, я бачив копію виконану ним іконою Волинської Богоматері. Поруч стояли ікони шістнадцятого й сімнадцятого століть, реставровані Квасюком, але важко було їх розрізнити. Саме цю копію луцани зможе побачити в картинній галереї міста. Волинське матиме свою Богоматір.

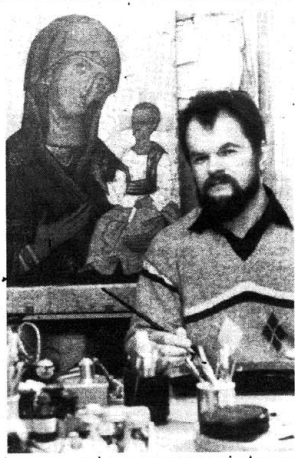
Нині Анатолій Іванович реставрує ікону шістнадцятого століття «Одигітрію». Після ікони Волинської Богоматері вона може стати другою перлиною на Волині. Надзвичайно цікава в композиційному вирішенні...

Гарне обличчя у художника. В очах — багато доброти й тепла. Мабуть, людина, яка пише й реставрує ікони, повинна бути доброю. А ще є в ньому щось від родини, його батько Іван Іванович був художником, а прадід Іван Іванович — іконописцем. Так що копію Волинської Богоматері писала не випадкова людина.

Богдан БЕРЕКЕТА, власний кореспондент «Голосу України»

Луцьк.

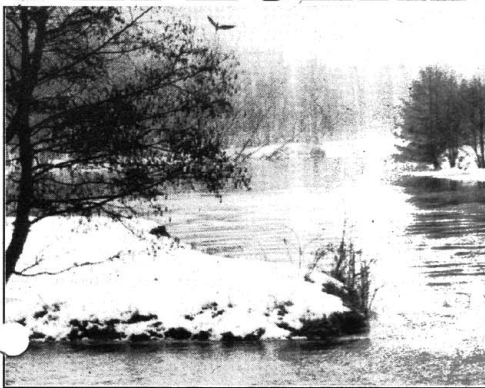
На знімку: Анатолій Квасюк і відтворена ним Волинська Богоматір.



Ще зі студентських років Анатолій Квасюк мріяв зробити копію ікони Волинської Богоматері, яку він побачив у Музеї українського образотворчого мистецтва в Києві. Це було дванадцять років тому, коли навчався в Київському художньому інсти-



# БЕРЕЗЕНЬ



## Календар садівника

На початку місяця повторюють деякі роботи, що проводились в лютому, струшують м'який сніг з гілок. На ділянках, що розміщені в низинах, не забудьте очистити від снігу водовідвідні канавки. Якщо садова ділянка має сильний нахил, зробіть снігові вали впоперек схилу для затримки талих вод.

У саду побіліть або поновіть побілку стовбурів основи гілок, використовуючи для змащування матеріал «Захист» або водоемульсій-

ну фарбу ВС—511. У третій декаді (в теплу погоду) можна приступити до обрізання і формування крони яблуні, груші, зелених насаджень. При обрізанні ліквідують сухі, поламані і хворі гілки. Рані обов'язково замазують садовим варом або масляною фарбою. Щоб визначити стан плодкових бруньок після зимівлі, вибірково зріжте гілки і поставте їх у посудину з водою для відрошування. Заготовляйте гній. Купуйте насіння овочевих і декоративних культур, політиленову плівку, збірні парники і теплички.

### Прикмети

- ◆ Якщо перелітні птахи летять зграями, буде дружна весна.
- ◆ Жайворонко співає на тепло, зяблик — на холодо.
- ◆ Спів солов'я, кування зозулі на голі дерева — до неврожаю.
- ◆ Захід неба чистий — дощу не буде.
- ◆ Сухі ялинові гілочки розпрямляються — попереджують інфаркт міокарда, стенокардія, склероз, параліч, утворення різноманітних пухлин; зникає шум у голові, відновлюється зір...
- ◆ За точного лікування омолоджується організм.
- ◆ Приготування: ретельно промити і очистити 350 грамів часнику, дрібно нарізати й протерти в посуді дерев'яною або порцеляновою ложкою, зважити 200 грамів цієї маси,
- ◆ Ранній приліт журавлів — рання весна.
- ◆ Ранній виліт бджіл — на теплу весну.

## Рецепт омолодження

Рецепт старовинного гомеопатичного засобу знайдено експедицією ЮНЕСКО в 1971 році в тибетському монастирі й перекладено з цегляних табличок на всі мови. Датуються приблизно — чотири — п'ять тисяч років до нашої ери.

Призначення: очищає організм від жирних і в'язких відкладень. Різно покращує загальний обмін речовин в організмі, в результаті судини стають еластичними, чим попереджують інфаркт міокарда, стенокардія, склероз, параліч, утворення різноманітних пухлин; зникає шум у голові, відновлюється зір...

За точного лікування омолоджується організм.

Приготування: ретельно промити і очистити 350 грамів часнику, дрібно нарізати й протерти в посуді дерев'яною або порцеляновою ложкою, зважити 200 грамів цієї маси,

си, взявши її знизу, де найбільше соку, покласти до склянки, взяти 200 грамів 96-відсоткового спирту. Посудину щільно закрити і зберігати 10 днів у темному прохолодному місці. Потім масу процідити через полотняну тканину, віджати. Через два-три дні можна починати лікування. Пити краплями з холодним молоком суворо за схемою (молока 1/4 склянки).

Пити за 15-20 хвилин до вживання їжі, до повного використання.

Повторний курс лікування не раніше, ніж через 6 років.

День приймання	Сніданок	Обід	Вечір
1-й день	2 краплі	2 краплі	3 краплі
2-й день	4 краплі	5 краплі	6 краплі
3-й день	7 краплі	8 краплі	9 краплі
4-й день	10 краплі	11 краплі	12 краплі
5-й день	13 краплі	14 краплі	15 краплі
6-й день	15 краплі	14 краплі	18 краплі
7-й день	12 краплі	11 краплі	10 краплі
8-й день	9 краплі	8 краплі	7 краплі
9-й день	6 краплі	5 краплі	4 краплі
10-й день	3 краплі	2 краплі	1 крапля
11-й день	25 краплі	25 краплі	25 краплі

## Домашній погрібець

Щоб пити гарні напої стільки, скільки хочеться, ніж погані, і стільки, скільки пощастить дістати

Для приготування в домашніх умовах будь-якого спиртного напою на основі звичайної горілки чи питного спирту необхідно позбутися неприємних запахів і важких масел.

### Спосіб вугільного очищення

Візьміть декілька сухих березових полін і складіть із них вогнище. Коли жарини розпечуться до найвищої температури і розсіплюються, совком перекладіть їх у глиняний горщик, здухніть якомога сильніше всю золу і щільно закрийте кришкою, щоб вони потухли. Потім вийміть вугілля із горщика, ще раз здухніть, остудіть і поточіть, але не дуже дрібно. Покладіть розтовчене вугілля в пляшку з розрахунку приблизно 50 г на 1 л і залийте горілкою чи спиртом. Протягом трьох наступних тижнів щодня струшуйте бутель 3-4 рази. Потім дайте горілки постояти ще тиждень, але не струшуйте. Після цього горілку профільтруйте, перелійте в чистий бутель, покладіть у нього ретельно перебрані крупний і середній (30-40 г на 1 л) і 3-4 дрібно нарізаного кореня фіалки. Дайте горілки постояти ще 12 днів і знову профільтруйте. Готовий напій не повинен мати ніяких сторонніх запахів чи присмаків.

Тепер ви можете скористатися рецептами вибраних вами напоїв.

### Лимонний або апельсиновий лікер

На 1 л спирту візьміть 500 г води і 1 кг цукру. Спочатку покладіть цукор у воду, декілька разів доведіть до кипіння, якомога ретельніше змішайте нахил і трохи охолодіть. Потім залийте спирт 70-100 г свіжої лимонної чи апельсинової цедри (якщо сухої то вдвічі менше). В депо охолоджений сироп, змішуючи залийте заправлений спирт. Дайте постояти 10-20 хвилин, потім процідіть суміш через лійку з вугільним фільтром, яка вкрита всередині шаром вати, а зверху — фільтром. Лікер налийте в бутель, закоркуйте і поставте в тепле місце на кілька тижнів. Потім обережно, щоб не збовтати осад, перелійте в чисті пляшки, добре закоркуйте і зберігайте в темному прохолодному місці.

### Кавовий лікер

Зваріть 500 г чистої молотий кави в 200 г води, перелійте відвар у посуд, який щільно закривається, і дайте настоятися приблизно добу. Відстоюючи рідину профільтруйте через повільно, залийте 500 г спирту і сиропом з 500 г води і 250 г цукру. Вже через кілька годин починайте фільтрувати лікер і доможіть повної прозорості. Напій можна живити відразу, але чим більше він витримається, тим стає ароматнішим.

### Лікер з ванілію

На 3 л спирту покладіть 4-5 г ванілі, 4-5 г добре вимитого, але не подрібненого, коріння і 3 гвоздики. Додайте 600-700 г холодної відстоюваної кип'яченої води і поставте на два тижні в тепле місце. Потім процідіть і змішайте з сиропом із 700 г води і 2 кг цукру.

## 3 пошти

### Стане в пригоді

- ◆ Іржу з ножів добре видаляють ріпчастою цибулею: цибулю треба розрізати навпіл, протерте лезо сполоснувши холодною водою.
- ◆ Усі жінки знають, як швидко рветься синтетичні колготки й панчохи. Ви зможете носити їх довше, якщо ще новими покладете їх на добу до морозильника.
- ◆ Якщо у шнурків для черевиків відскочили наконечники, обмотайте кінці ниткою, опустіть у лак для нігтів і дайте обсохнути.
- ◆ Щоб вологі дрова швидше розгорілись, не треба поливати їх газом, достатньо злегка посипати сіллю.
- ◆ Стара замазка легше відстане від вікон, якщо замасити її машинним маслом і залишити на ніч.
- ◆ Не виливайте воду, в якій виросла картопля «в мундирах», — цією водою добре відмивати скляний і фаянсовий посуд.
- ◆ Стіни, облицьовані кахлем або керамічними плитками, добре відмиваються теплим мильним розчином з додаванням нашатирного спирту.
- ◆ Неприємний запах у холодильнику через добу зникне, якщо покласти по його полицях шматочки чорного хліба.

П.ПАЮТА.

Сумська область, м. Ковтово.

### Шановна редакціє!

Надсилаю вам збірку мною підбірку. Можливо, вона вас зацікавить.

### Для вас, рибалки!



Щоб волосін була малопомітною на піщаному або мулистому дні, покладіть її у холодний відбав лущинки цибулі. Вона набуде жовтого або коричневого відтінку в залежності від концентрації фарбувального розчину.

Не кекайте доброго клювання в місцях, де б воду внали дерева хвойних порід: запах смоли відлякує багатьох риб.

Посрібляти блешню прямо на водоймі можна за допомогою ялівцю-оливця.

Сонячного дня та за світлої води для рибалки потрібна темна блешня, а похмурого дня та у темній воді — світла.

За млявого клювання найкращою буде темна свинцева блешня. Якомога частіше мінуйте живця. Мотилля, який «вітис», риба бере неохоче.

Якщо на окувній блешні гачок не втавляється, а прив'язати його до волосін довжиною 2-2,5 см й нахилити на нього око окуна — від горбачів відбою не буде.

Якщо раптом забулася темна блешня, візьміть світлу й потримайте її в кінці вив'язаного сірника.

Личинка ретяхової моли має запах, який приваблює риб. Тому корисно блешню перед ловом натерти розчавленою личинкою.

Запахи напаян, ризгару, каніфолі й кислоти тільки-но виготовлених блешень відлякують рибу, але їх легко видалити, прокип'ятивши снасті у воді з додаванням соди з розрахунку одна столова ложка на літр води.

### Про все потроху

Кілька крапель олії, доданих у воду, у якій вариться квасоля, зроблять її м'якшою і смачнішою.

Щоб варений рис був розсипчастий і білий, треба його класти в окріп, в який додали кілька крапель лимонного соку чи розведеної в воді лимонної кислоти.

На вибитий килим розкидають дрібну сіль, потім підмітають його вінком, який перед тим прокип'ятили в мильній воді. Сіль збирає в себе пил, що залишився, і надає

килиму блиску.

\*\*\*

Щоб купальні рушники і халати були м'які і пухнасті, покладіть їх після прання в підсолену воду на 20-30 хвилин, потім висушіть і висушіть. Працювати не треба.

\*\*\*

Білі шкарпетки чи гольфи будуть добре випрані, якщо їх попередньо замочити на 1-2 години в воді, в яку додали 1-2 столові ложки борної кислоти.

Т.КОСТЕНКО.

Дніпропетровська область, с.Новопавлівка-2.

« МЫ РОЖДЕНЫ, ЧТОБ СКАЗКУ СДЕЛАТЬ БЫЛЬЮ... »



П Е Р В Ы Й  
В У К Р А И Н Е  
Ч А С Т Н Ы Й

**«ПРАВЭКС» — БАНК**

Тел. 290-30-58; 224-14-98; 224-42-17; 224-55-81  
Факс: (044) 224-43-20  
Телекс: 631210 ALINA SU

**«МЫ ИСКРЕННЕ ЛЮБИМ СВОИХ КЛИЕНТОВ!»**

Председатель Совета Банка А.М.Черновецкий





# УНИКАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

неограниченные возможности в

## БАЗЕ ДАННЫХ



## Україна ПРЕСТИЖ

СОДРУЖЕСТВО

**ЦЕНТР  
НОВЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ  
ТЕХНОЛОГИЙ  
АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА  
«СОДРУЖЕСТВО»**

подготовил  
КОМПЬЮТЕРНУЮ БАЗУ ДАННЫХ (КБД)  
«УКРАИНА-ПРЕСТИЖ».

Это самая крупная КБД на Украине,  
об Украине и для Украины.

КБД — это сведения о более чем  
150 тысячах предприятий, организаций,  
учреждений всех форм собственности  
и самых разнообразных видов деятельности.

Наша КБД — это полное наименование  
предприятия, почтовый адрес,  
вид деятельности, телефон, телекс,  
телефакс, телетайп.

Высокоэффективное  
программное обеспечение  
для IBM совместимых компьютеров  
осуществит:

- автоматический поиск по запросам  
любого вида, в том числе по индексу,  
наименованию области, района, города,  
предприятия, виду деятельности;
- ввод новой информации с клавиатуры  
или с магнитных носителей;
- редактирование или удаление старой;
- выборку и вывод выбранной  
информации на экран, в текстовый файл  
или на печать: списком или адресом на  
конверт.

Став нашим абонентом, Вы будете регулярно  
получать дополнение на дискетах.  
Эта информация будет автоматически вводиться  
в Вашу КБД.

Приобретая КБД, Вы открываете для себя  
неограниченные возможности по расширению  
рынка сбыта, поиску партнеров, проведению  
всех видов прямой почтовой рекламы.

Стоимость КБД — 150 тыс. карбованцев.  
Это не означает, что Вы обязательно должны купить  
всю КБД. Вы можете заказать какую-то часть,  
ориентируясь на свои потребности.  
В этом случае цена КБД будет зависеть от объема  
содержащейся в ней информации:

до 10000 адресов — по 5 крб. за адрес;  
от 10 до 50 тыс. адресов — по 1,8 крб. за адрес;  
от 50 до 100 тыс. адресов — по 1,2 крб. за адрес.

Цена включает в себя НДС, но не учитывает  
стоимость дискет и стоимость почтовых услуг.  
Цены действительны до 15 апреля 1993 года.

КБД поставляется на дискетах любого формата.

Если Вы в чем-то сомневаетесь —  
закажите демонстрационную дискету  
стоимостью 3000 крб.

Наш адрес: 349200, г. Свердловск Луганской обл.,  
кв. 50 лет Октября, 4,  
Акционерное общество «Содружество».

Дополнительная информация:  
Свердловск Луганской обл.  
Тел./факс (06434) 2-22-77, 2-20-41,  
Исхр-2: 09638,  
тел. в Киеве (044) 416-38-58, 416-52-73,  
во Львове (0322) 63-00-78.

### Каталізатор

## На черном рынке Киева

Курс доллара на украинских  
валютных рынках после двоин-  
сильного затухания вновь нача-  
л подняться за последние  
на 150-200 купонов. Купившая  
цена доллара сегодня — 2250  
купонів, продажа — 2350.

Национальный банк Украины,  
за привычкой, фиксирует курс  
ВНБ введя в обращение купонів  
хоч на торгах міжбанківської  
валютної біржі при НБУ, під-  
сумками яких, теоретично, має  
варуваватися НБУ, курс доллара  
визначається офіційний.  
Випередив офіційний,  
квітня ринковий курс доллара  
підвищиться ще на 200-350 ку-  
понів. Головна причина — не-  
стабільність «особового скла-  
ду» та валютної політики на-  
шого уряду.

## Тутрик розсердився на Москву

Неможливо передбачити на-  
сліддя російського «новона-  
родження» щодо Монголії: з бере-  
ня в'їзд монголів до Росії до-  
зволено лише за наявності слу-  
жбового чи приватного запро-  
шення або візи третьої краї-  
ни за транзитного періоду.  
Вже за першу декаду існу-  
вання нового візового режиму  
з Москвою на чорному ринку

Улан-Батора різко підвищився  
курс рубля: його обмінюють  
сьогодні на два тугрики (офі-  
ційний курс 4:1).

Одночасно зріс і курс дола-  
ра: з 300 до 420 тугриків (офі-  
ційний курс 1:150).

Щодо нумізматичної ціннос-  
ті монгольської валюти, вона  
одна з найвищих у світі, ос-  
кільки жителі цієї країни ду-  
мають мало подорожують. Там, мо-  
жемо один тугрик російської  
чеканки коштує в Європі понад  
10 доларів, чеканки колишньої  
НРР — 5 доларів.

На київському чорному ри-  
нку ці валюти не конвертує-  
ся. Нумізматична ціна сучас-  
них монет Монголії залежно  
від номіналу — від 50 до 500  
купонів.

## Рієль планує підрости

З 21 березня в Ірані почина-  
ється реалізація плану лібералі-  
зації валютної політики та  
ліквідації системи різних кур-  
сів національної валюти. Така  
заява Центрального банку Іра-  
ну, розповсюджена на початку  
березня, спричинила зростання  
курсу рієля на біржах світу.  
Сьогоднішній курс іранської  
валюти — 1550 рієлів за доллар,  
тобто на сотню менше, ніж в  
лютому.

За прогнозами іранських еко-  
номістів, до квітня цей курс  
зростатиме і стабілізується на  
рівні 1400:1.

Ведучий рубрики  
Андрій БОСЧО.

**Финансовая компания «Финко»**  
(Российская Федерация, Москва)  
предоставляет украинским организациям и  
фирмам краткосрочные беспроцентные  
валютные кредиты под гарантийный залог в  
карбованцах. Залог вносится на счет в Киеве.  
Телефон представителя в Киеве:  
(044) 432-84-83

**Станкоплекс**  
Станкоплексное пред-  
приятие «Станкоплекс произво-  
дит и реализует:

- станок комбинированный  
универсальный деревообра-  
батывающий СДК-1, выполняю-  
щий фугование по плоскости  
и ребру, распиловку вдоль и  
поперек волокон, фрезерова-  
ние, калибрование, сверление,

шлифование, добление, мощ-  
ность э/двигателя 3 кат;  
— патроны сверлильные до  
10 мм и 16 мм;  
— пилы дисковые отрезные  
350 мм;  
— краны газовые Ду-15 мм;  
— агрегат для производст-  
ва круп, продела и муки из  
гречи; производит калибро-  
вку, очищение и дробление зер-  
на.

Форма оплаты: любая.  
Адрес: 253121, Киев-121, ул.  
Горловская, 226/228.  
Тел. 556-72-54.



250-ти ЛЕТНИЙ ЮБИЛЕЙ

## Бальзам Биттерна

Шведський гірський бальзам  
Биттерна виготовлений з 24 лі-  
карських трав. Бальзам поліп-  
шує функцію печінки і нирок,  
зніщує токсичні речовини,  
виводить радіонукліди, сприят-  
ливо впливає на функцію шлу-  
нка і кишечника, нормалізує  
нервову, імунну та ендокрин-  
ну системи.

Бальзам Биттерна надійшов у  
продаж в аптеках № 24, 27,  
«ФАРМА», аптечні киоски, а  
також у магазинах українськ-  
ого торгу.  
Довідки за телефоном:  
553-86-22.

## ГОЛОС України

**ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА  
УКРАЇНИ**  
з 1 січня 1991 року.

### Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДАКТОЛІГІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора; Олек-  
сандр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, за-  
вдувачий відділом гуманітарних проблем; Борис СИДОРЕНКО, заступник головного  
редактора; Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі;  
Віталій СУДЬЯ, відповідальний секретар.

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34,  
441-89-44.  
© Рукописів не повертаємо.  
© Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.

★ Редакція не завжди поділяє позицію авторів  
публікацій.

★ За точністю викладених фактів відповідальність  
несе автор.

Газета виходить  
5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською  
мовами.  
Індекс 60955.  
Загальний тираж  
814907

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
Зам. 0311052